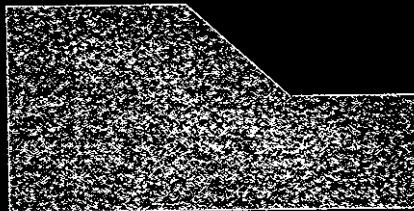
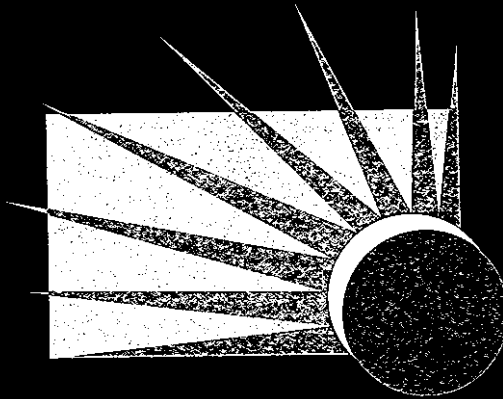




Mashreq Bank

بنك المشرق

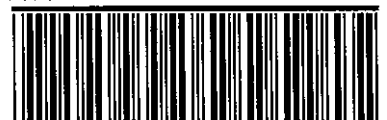
FC 9607



G R O U P R E P O R T
A N D A C C O U N T S

N I N E T E E N N I N E T Y F O U R

23



EDX

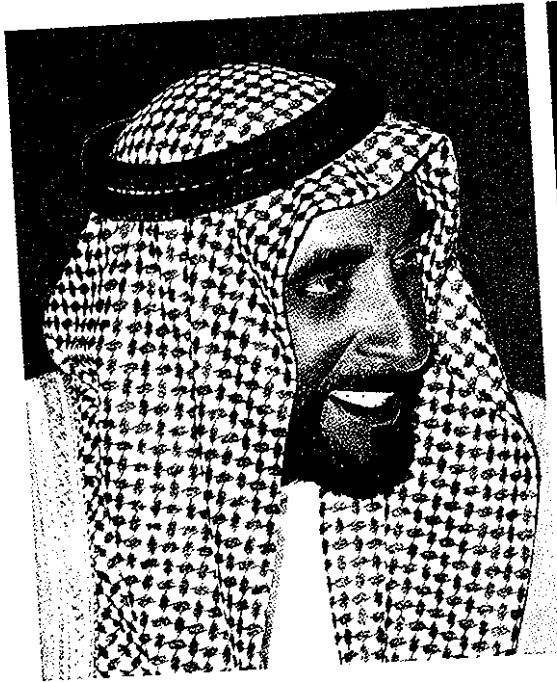
E3AT000K

783

Alstree Bank



1888



**HIS HIGHNESS SHAIKH ZAYED
BIN SULTAN AL NAHAYYAN**

President of the United Arab Emirates
and Ruler of Abu Dhabi



**HIS HIGHNESS SHAIKH MAKTOUM
BIN RASHID AL MAKTOUM**

Vice President and Prime Minister of the
U.A.E. and Ruler of Dubai

MashreqBank psc

Established in 1967

Head Office: P.O.Box 1250, Dubai

United Arab Emirates

Tel: 229131 (30 lines), Telefax: 226061

Tlx: 45429 MSHQHO EM

Cable: MASHREQBNK

MashreqBank



بنك المشرق

C O N T E N T S

P A G E F I V E

Board of Directors & Management

P A G E S I X

Chairman's Report

P A G E T E N

Review by Chief Executive Officer

P A G E F O U R T E E N

Financial Highlights

P A G E S I X T E E N

Worldwide Network - U.A.E. Branches,
Overseas Branches & Subsidiaries

P A G E S E V E N T E E N

Independent Auditor's Report

P A G E E I G H T E E N

Group Financial Statements

P A G E T W E N T Y - F O U R

Holding Company's Statements of Net Income

P A G E T W E N T Y - F I V E

Holding Company's Balance Sheets



SAIF AHMED AL GHURAIR

Chairman



ABDULLA AHMED AL GHURAIR

President

MashreqBank



بنك المشرق

**B O A R D O F
D I R E C T O R S &
M A N A G E M E N T**

CHAIRMAN

Saif Ahmed Al Ghurair

DEPUTY CHAIRMAN

Mohammed Ibrahim Obaidullah

DIRECTORS

Abdulla Ahmed Al Ghurair

Abdul Aziz Abdulla Al Ghurair

Ali Bin Khalifa Al Hitmi

Mohammed Ali Al Gaizi

Mohammed Abdullah Al Ghurair

PRESIDENT

Abdulla Ahmed Al Ghurair

CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Abdul Aziz Abdulla Al Ghurair

SECRETARY TO THE BOARD

Nimer Walid Al Shaka'a

C H A I R M A N ' S R E P O R T

1994 WAS ANOTHER SUCCESSFUL YEAR FOR OUR BANK MARKED BY RECORD PROFITS, HEALTHY GROWTH IN ASSETS, IMPROVED CUSTOMER AND EMPLOYEE SATISFACTION AND INTRODUCTION OF NEW INNOVATIVE PRODUCTS AND SERVICES.

The well conceived business plan for 1994 and its precise implementation resulted in improved performance on all fronts. Profit for the year jumped by 20% over last year to reach Dh 300.9 million, the highest profit ever achieved by the Bank. In spite of a substantial increase in interest rates and ever-increasing competition, the Net Interest Income improved by Dh 56.4 million reflecting a healthy growth of 13.4%. Fee and other income grew by Dh 18.2 million, a rise of 8.9%. Growth in fee-based income was mainly due to increased trade finance activities. Operating expenses increased marginally by Dh 7.8 million. However, the efficiency ratio improved from 38.3% to 35.3%. Provision and other expenses increased by Dh 27.4 million. More than adequate provisions were made in view of good profitability of the Bank.

Total assets went up from Dh 11,035.4 million to Dh 12,344.3 million, an increase of 11.9%. Liquid assets grew by 22.2%. Liquid assets to total assets ratio improved from 35% to 38%. The Customer Deposits

increased by Dh. 912.4 million, a rise of 12.4%.

Advances to Total Deposit ratio improved from 73% to 68.7%. The shareholders' funds increased from Dh 1,137.5 million to Dh 1,278 million, an increase of 12.4%. Shareholders' funds to total assets ratio remained at 10.3%. After-tax return on average assets and average equity improved from 2.4% to 2.6% and from 23.5% to 24.9% respectively.

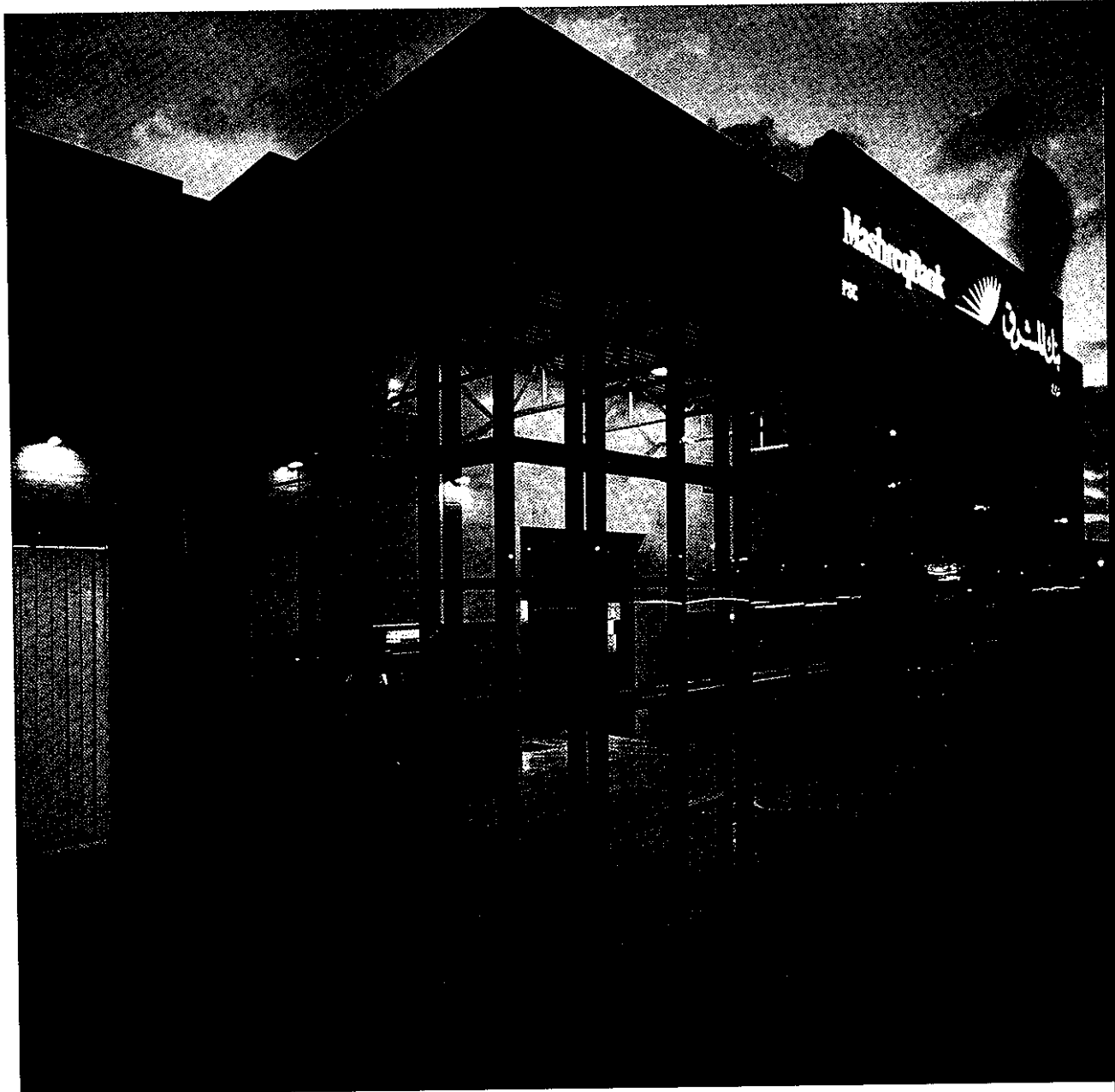
In view of the record profits and comfortable capital adequacy ratio, the board is pleased to recommend a 30% cash dividend against 20% declared in 1993.



MashreqBank



بنك المشرق



"WE ACHIEVED A RECORD PROFIT OF
DH 300.9 MILLION (US\$ 81.9 MILLION) - AN
IMPROVEMENT OF AROUND 20% OVER 1993"

IMPORTANT INDICATORS

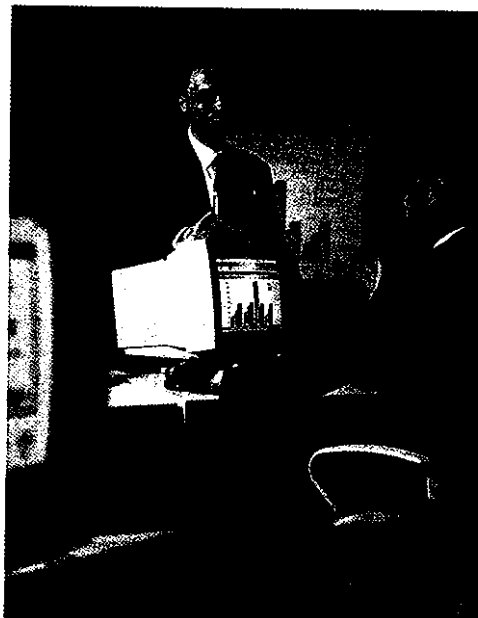
	1994	1993
Advances to total deposits	69%	73%
Liquidity (Liquid assets to total assets)	38%	35%
Capital and reserves to total assets	10.3%	10.3%
Return on average shareholders' funds (Pre-tax)	26%	26%
Return on average shareholders' funds (After-tax)	25%	24%
Return on average assets (Pre-tax)	2.69%	2.59%
Return on average assets (After-tax)	2.57%	2.36%

C H A I R M A N ' S R E P O R T C O N T ' D

UAE Economy & Trade

During 1993, the UAE gross domestic product grew by only 1.2%. The major reason for slow down was the fall in contribution of the oil sector which contracted by 3.3%, whereas contribution of the non-oil sector increased by 4.2%. The government policy of diversifying the economy by developing non-oil sectors like manufacturing, trading and service industry has been very successful over the years and contribution of the non-oil sector to GDP has increased from 36% in 1980 to 61% in 1993. Nevertheless, the oil and gas sector remains the mainstay of the UAE economy. Due to the almost unchanged level of oil production and prices GDP growth in 1994 is expected to remain in the same range as 1993. However, in an attempt to bolster the oil price, OPEC reached an agreement in November 1994 to freeze the output at 24.52 million bpd for 1995. The giant project to develop the onshore Bab field in Abu Dhabi is expected to be completed in 1995. The project is designed to quadruple gas output to more than 2 billion cubic feet per day.

Investment in the Jebel Ali Free Zone continued to increase and has reached close to US\$ 2 billion mark with 740 companies using the facility. Three multi-million Dollar "offset projects" were announced during the year. The UAE offset programme links defence contracts to economic development requiring defence contractors to invest in projects of a non-defence nature to add value to the UAE economy.



The Government strategy to develop non-oil sector will get a further boost with the formation of Emirates Investments - the multi-million Dollar national investment company which is expected to offer subscription to UAE nationals in the near future. This company will promote

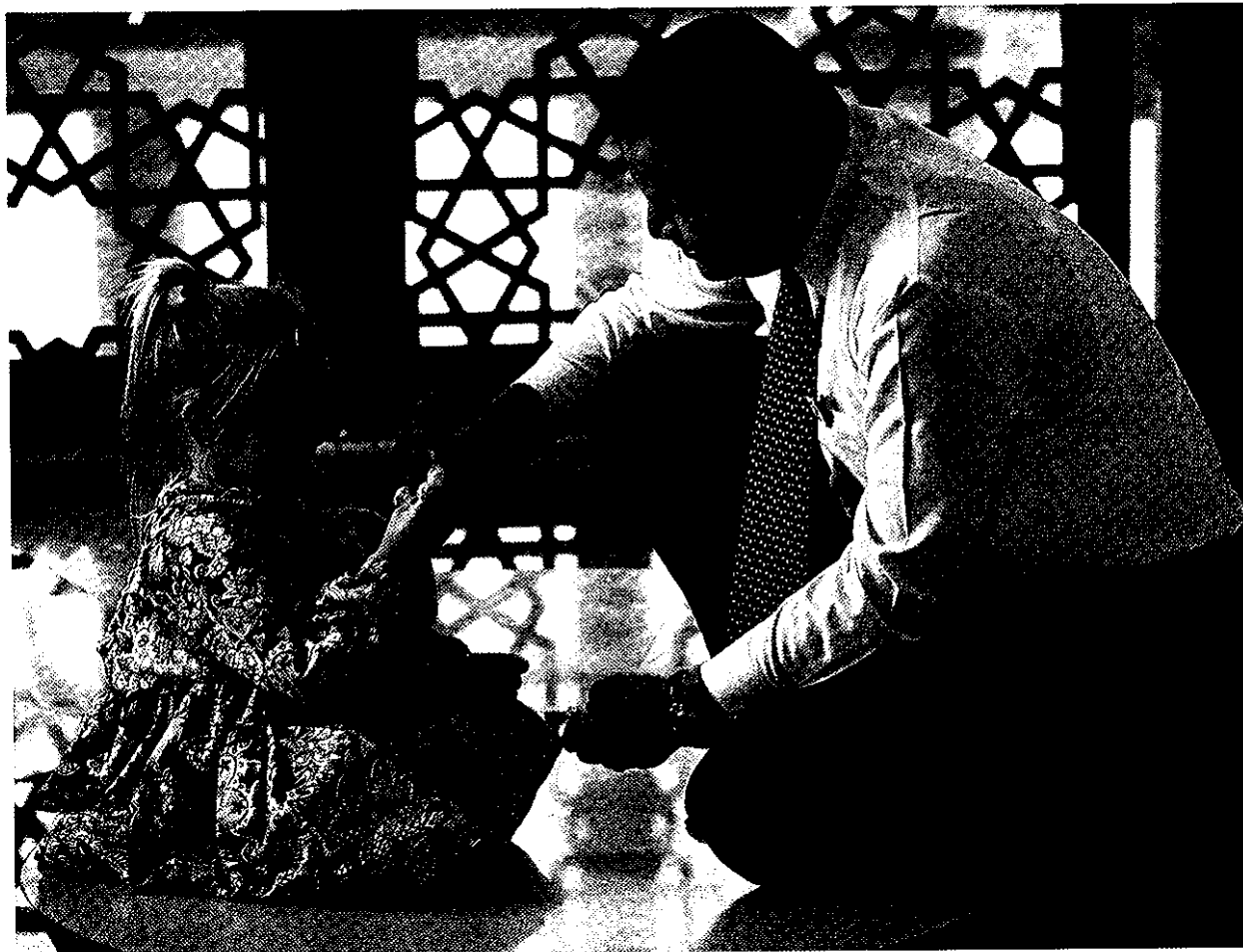
investments locally. Tourism is also becoming one of the UAE's rapidly growing industries with 0.5 million tourists per annum from Europe alone.

In 1993, the non-oil exports and re-exports from the UAE grew by 18.1% and imports by 12.5%. However, due to lower oil and gas exports the trade balance reduced from Dh 23.98 billion in 1992 to Dh 14.5 billion in 1993 and overall balance of payment deficit increased slightly from Dh 0.46 billion to Dh 0.65 billion. The growth of non-oil trade witnessed in

1992 and 1993 slowed down in the first half of 1994. Value of exports and re-exports went down by around 9%. Imports on the other hand grew at the rate of 12% as compared to the first half of 1993. Major imports continued to be from Japan. Imports from Italy jumped substantially and took second place followed by USA, Germany, UK and China. Re-exports to Iran increased by nearly 90% in the first half of the year.

Monetary and Banking Trends

The money supply (M1) in the country grew at a rate of 2.8% in the first nine months of 1994. Private Domestic Liquidity (M2) expanded by 2.9% and overall Liquidity (M3) registered a decline by 0.1% in the same period.



Total assets of UAE banking sector increased from Dh 161.1 billion in December 1993 to Dh 163 billion in September 1994. During the same period domestic credit expanded substantially from Dh 74.7 billion to Dh 81.1 billion - an increase of 8.5%. On the other hand, resident deposits including government deposits decreased marginally from Dh 77.6 billion to Dh 77.5 billion. UAE Dirham parity with US Dollar remained fixed; as a result the value of Dirham against other major currencies dropped in the same ratio as the US Dollar.

Our achievements during the year have been significant against the backdrop of the economic and monetary trends in the UAE. With its strong financial base and

sound management practices, MashreqBank is poised for greater achievements in the years to come.

In the end I would like to offer our sincere thanks to the government and the Central Bank of the UAE for their support and guidance. On behalf of the board and shareholders, I congratulate the president, the chief executive officer and the staff of the Bank whose devotion and commitment enabled us to achieve outstanding performance.

SAIF AHMED AL GHURAIR
Chairman

REVIEW BY CHIEF EXECUTIVE OFFICER

WITH GREAT SATISFACTION AND PRIDE I REPORT THE OUTSTANDING ACHIEVEMENTS OF MASHREQBANK IN 1994. THE CREDIT FOR THIS GOES TO ALL MEMBERS OF MASHREQ FAMILY WHO ARE IMPORTANT STAKEHOLDERS IN THE BANK. WITHOUT THE ACTIVE SUPPORT OF ALL PARTNERS OUR SUSTAINED PERFORMANCE WOULD NOT HAVE BEEN POSSIBLE.

During the year under review concerted efforts were made towards creating an organisational culture; where customer focus and sense of urgency would be guiding principles; which encourages team work, innovation and empowerment; where trust, honesty of purpose, continuous improvement and outstanding quality are daily beliefs. In order to build such a culture based on these fundamental values and create a common Vision, Mission and Goals, a series of communication meetings were held to gain commitment of all. Today people from more than 20 diverse nationalities have joined hands to create a Mashreq culture which will ensure the realisation of our Vision.

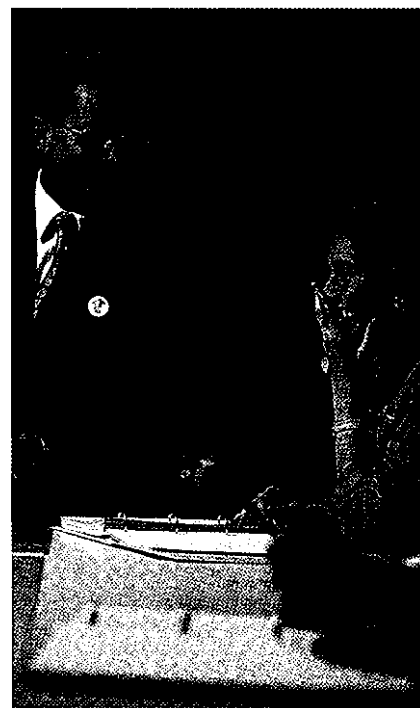
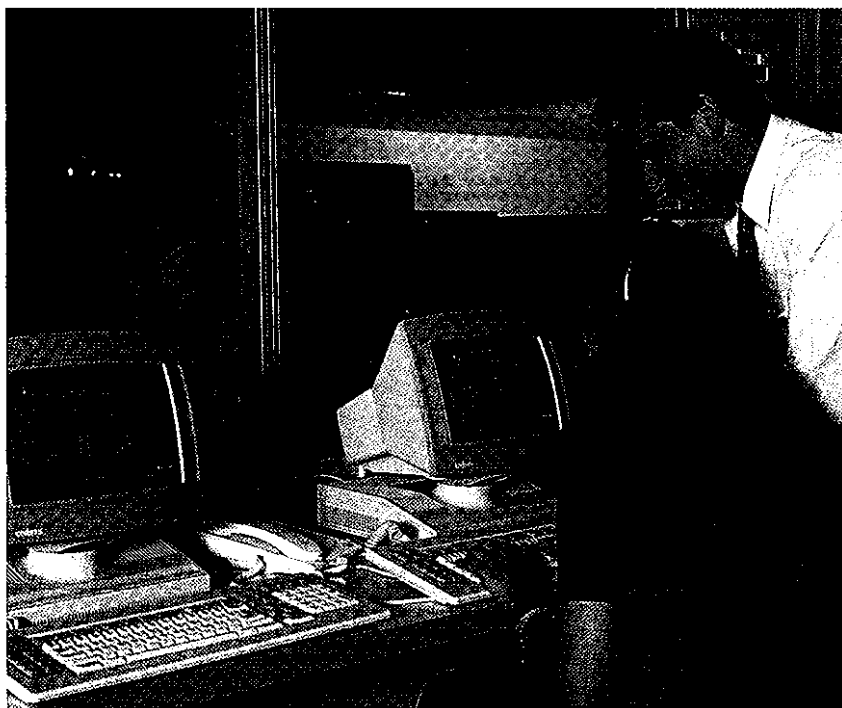


Shehab is the first of a series of products aimed at building long-term relationship beyond just banking transactions, uniquely designed for each life-style segment. Credit Card products were upgraded and relaunched. Card base and portfolio increased substantially. MasterCard merchant acquisition started in July 1994 and a substantial number have been linked to the electronic POS system. Customer focus remained our priority in all critical business decisions through extensive market research and enhancement of direct communication.

Business Performance

Improvement of asset quality, diversification of risks, increased fee earnings and balancing risk and reward remained the beacon of our growth strategy. The Retail Banking Group maintained its leadership by consistently improving products and services. The assets of the group grew substantially and the customer satisfaction index jumped 10% points. New innovative products like Mashreq Investment Certificate, Al Mullak - a real estate loan scheme, Al Afdal - consumer loan for expatriates and Shehab - a membership product for the youth - were successfully launched.

Commercial Banking Group remained focussed on trade finance and project finance business and substantially increased its market share in these areas. Import/export business, related assets and revenue increased significantly. Medium Term loans for manufacturing industries on selective basis and participation in loan syndication opened new business avenues. Sophisticated treasury products were offered to prime customers to enable them to manage the risks better. Customer focus and enhancement of quality in all spheres helped Commercial Banking Group to improve customer satisfaction level and further strengthened its client base. Emphasis on credit quality of assets and credit assessment process enabled us to improve the overall quality of portfolio.



International Banking Group further enhanced its contribution towards the Bank's growth. Aggressive marketing to capitalise on niche market opportunities specifically related to trade finance activities has resulted in booking high quality assets in our overseas network and development of a stable and diversified customer deposit base.

Significant improvement was achieved in India, Sri Lanka, Egypt and USA. Pakistan operations were revamped and are expected to show better results in 1995. In January, our Egypt operations will be converted into an onshore one which will provide us an opportunity to handle local currency business.

Our consumer finance subsidiary (Oman Finance Company Limited) maintained its market share in automobile financing and relaunched its personal loan scheme. Product range and customer base was diversified by venturing into financing construction equipment, boats and machinery for small industries. A new branch was opened this year bringing the total to 14. Very significant

results in terms of efficiency improvement were achieved with a strategy of technology-linked process re-engineering.

Technology and Automation

Over the years MashreqBank has earned a reputation for innovation across the spectrum of its business - be it retail products and services, commercial banking, treasury or electronic banking. Technology has played a critical role in our efforts to introduce innovative products and services. During 1994, we upgraded our existing products and launched new products supported by advanced technology. Among the significant achievements were acquisition of a new card management system, MasterCard POS acquisition capability, connecting MashreqBank ATMs to the MasterCard Debit Switch for Cirrus Card acquisition, development of an activity-based costing and product profitability system and implementation of a merchant payment system through Swift. ATM installation at Doha Branch through the bank's expansive regional

R E V I E W B Y C H I E F E X E C U T I V E O F F I C E R C O N T ' D

telecommunication network - Mashreqnet, signature capture and digital on-screen display system, electronic file transfer and remote onsite printing capability for all reports and customer statements are other highlights. Technology has also played a key role in managing risk through enhanced MIS and critical operational support. Customer Service was greatly enhanced through process re-engineering and upgraded technology in the area of foreign trade, credit card delivery, printing and delivery of customer statements. Teller services were further improved with advanced front-end system application engineering and display of signature on the screen.

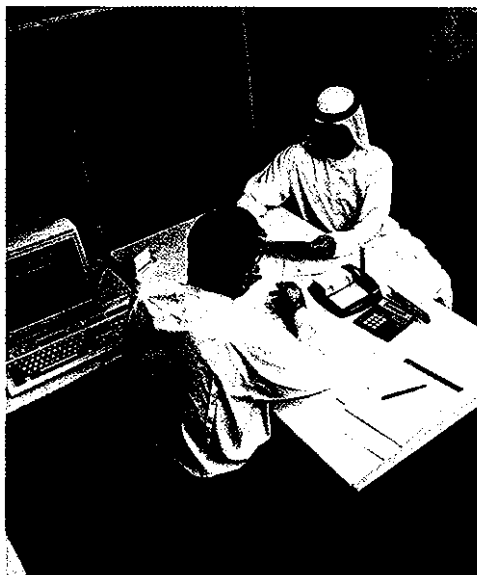
Distribution and Delivery Network

Two new branches in Abu Dhabi were opened during 1994. Four were relocated to newly designed premises. The first prototype branch on Al Khaleej Road in Dubai was opened in April 1994. The new branches are a beautiful mix of traditional Arabic and contemporary design. Customer convenience, comfort and easy work flow are the guiding principles of the new design. Various merchandising fixtures and service features coupled with imaginative design create an environment that is interesting and inviting for customers. Six more branches are under renovation and are expected to be completed in 1995. Offsite ATMs have been increased from 1 to 5, to further expand our distribution and delivery network. The sites are carefully chosen to meet the requirements of our customers. During 1995 more offsite ATMs will be installed.

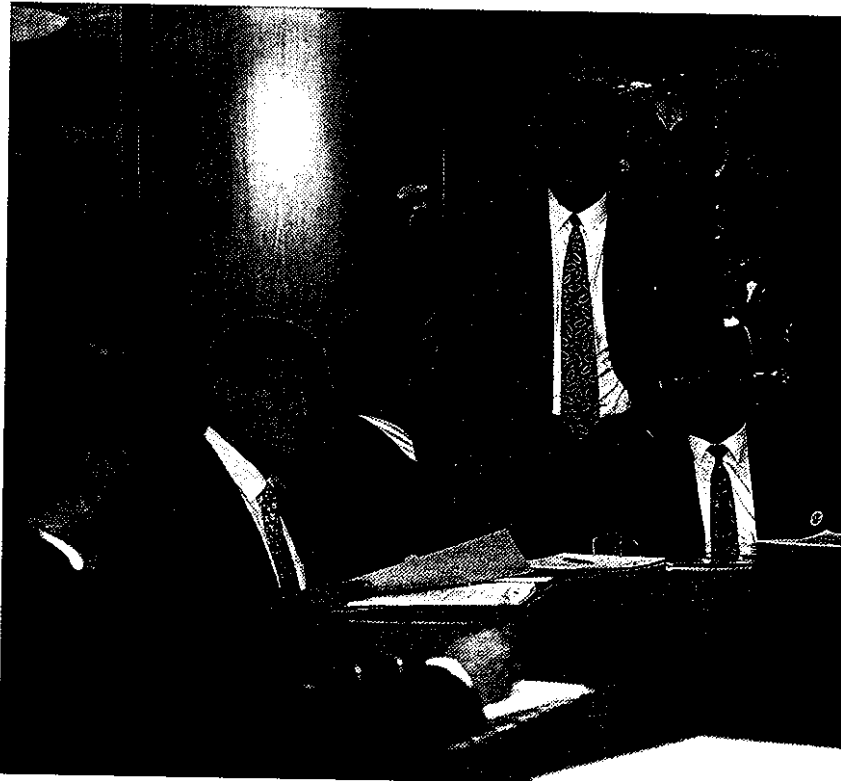
We maintained our leadership status in merchant acquisition and point-of-sales (POS) delivery network and the total number of POS terminals exceeded three thousand.

Human Resources and Training

Our total commitment to provide the most dynamic learning opportunities for professional value enhancement is reflected in the record number of 2393 participants attending 216 training courses in various areas of banking, finance, management, communication, information technology and Total Quality Management. At an average, 1.5 training courses were attended by each employee. The holistic training approach is aimed not only at developing our professional and technical skills but also to harness the dynamics of change by liberating our imagination and building leadership. The Staff Suggestion



Scheme aptly called 'We Dare' was launched and proved an instant success. Various communication initiatives for upward, downward and lateral communications were opened. A comprehensive compensation survey of the banking industry in the UAE was conducted, results of which were shared with our staff and necessary adjustments were made. The performance appraisal and reward system was revamped through a cross-functional Quality Action Team comprising staff from different levels. Upward feed-back mechanism for senior positions was introduced as a prelude to implementing the 360° appraisal process. All these efforts are a testimony to our character of a truly learning organisation and to make the Bank first choice for its employees.



Quality Improvement Efforts

Total Quality Management (TQM) initiative, started in 1993, gained momentum this year. Through active participation of all staff members, continuous improvements became part of daily work. In addition, twenty cross-functional teams have been established to review and improve key processes. Institutionalisation of Quality Management Skills brought the paradigm shift from management to leadership. Establishment of key quality performance indicators helped to monitor and improve quality in each area of operation. The biggest achievement of the whole initiative is the creation of an environment where change is embraced rather than

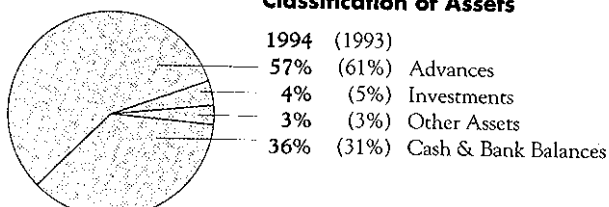
feared, focus is on processes rather than on functions and customer satisfaction is the ultimate measure of success.

Over the years we have invested substantially in establishing a strong infrastructure. This investment has positioned MashreqBank well, to meet the future challenges. Our alliance with all stakeholders, i.e. customers, employees, shareholders and the community has been rewarding and the fruits of success are being shared with them.

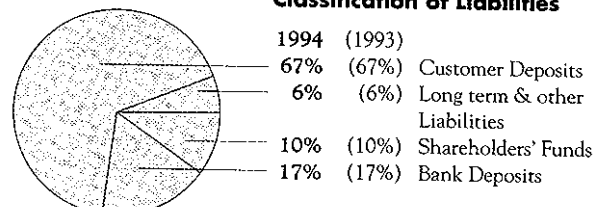
ABDUL AZIZ ABDULLA AL GHURAIR

Chief Executive Officer

Classification of Assets

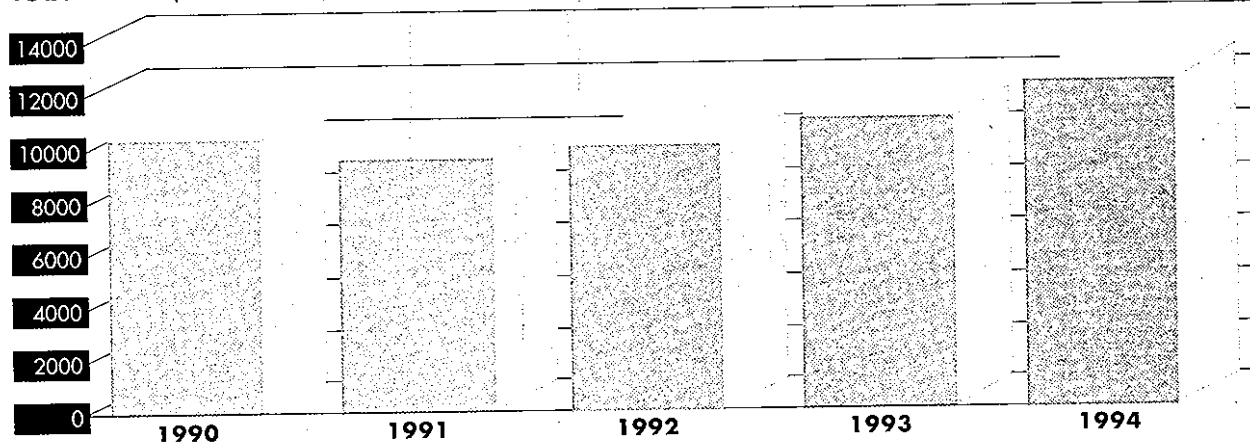


Classification of Liabilities

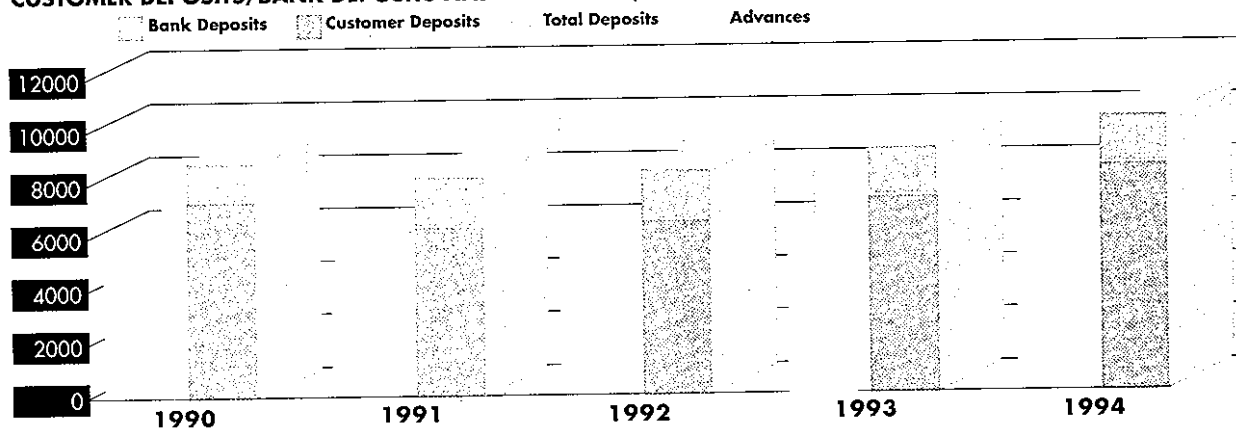


FINANCIAL HIGHLIGHTS

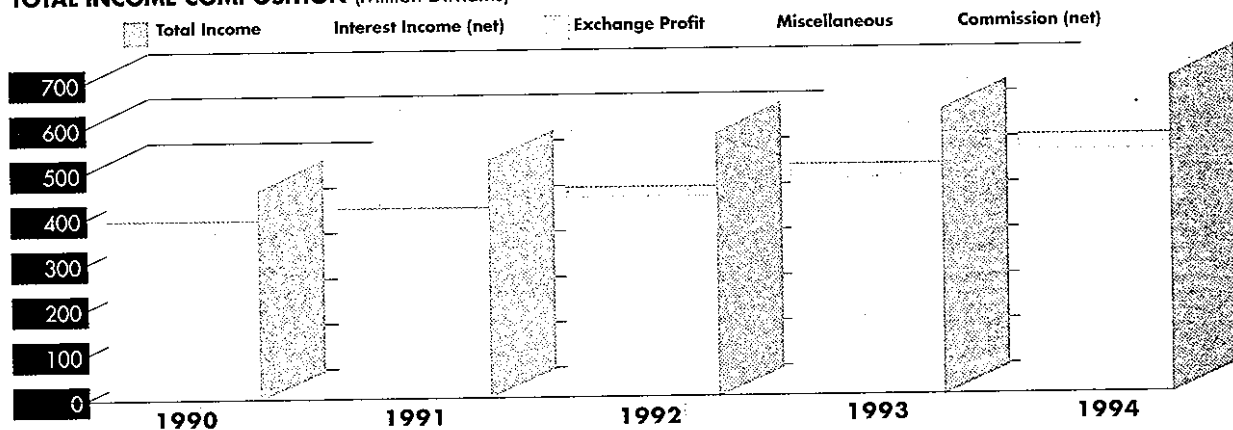
TOTAL ASSETS (Million Dirhams)



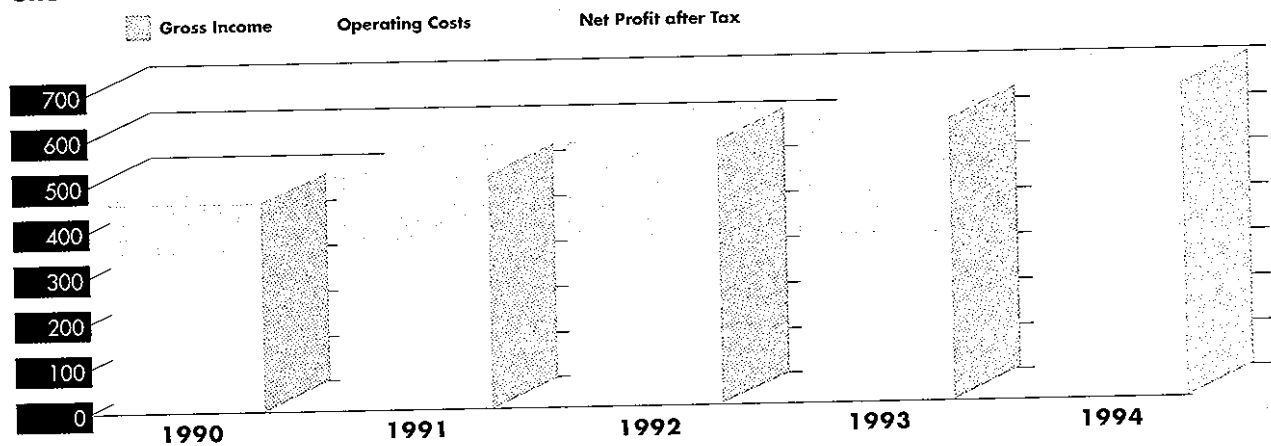
CUSTOMER DEPOSITS/BANK DEPOSITS AND ADVANCES (Million Dirhams)



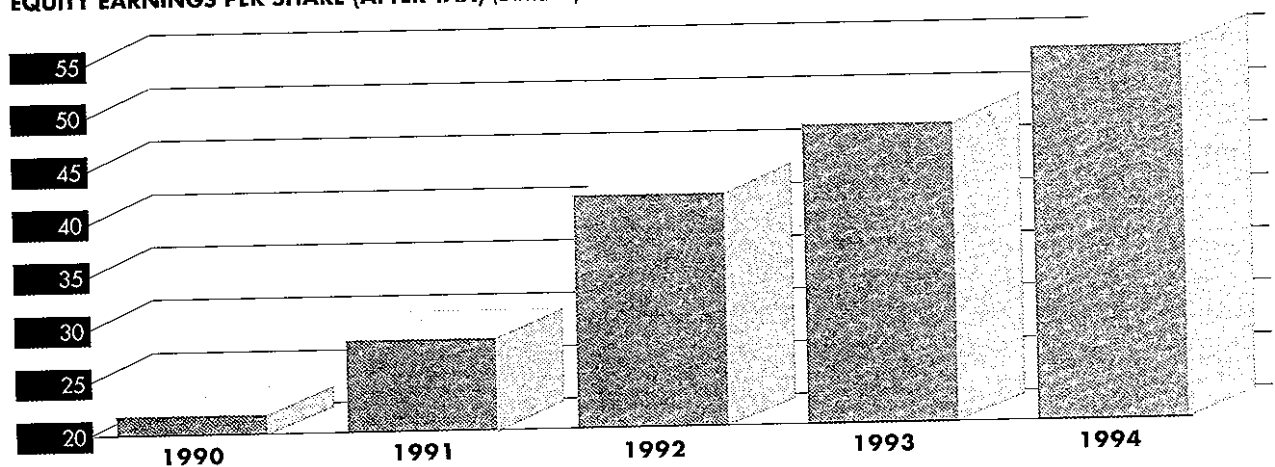
TOTAL INCOME COMPOSITION (Million Dirhams)



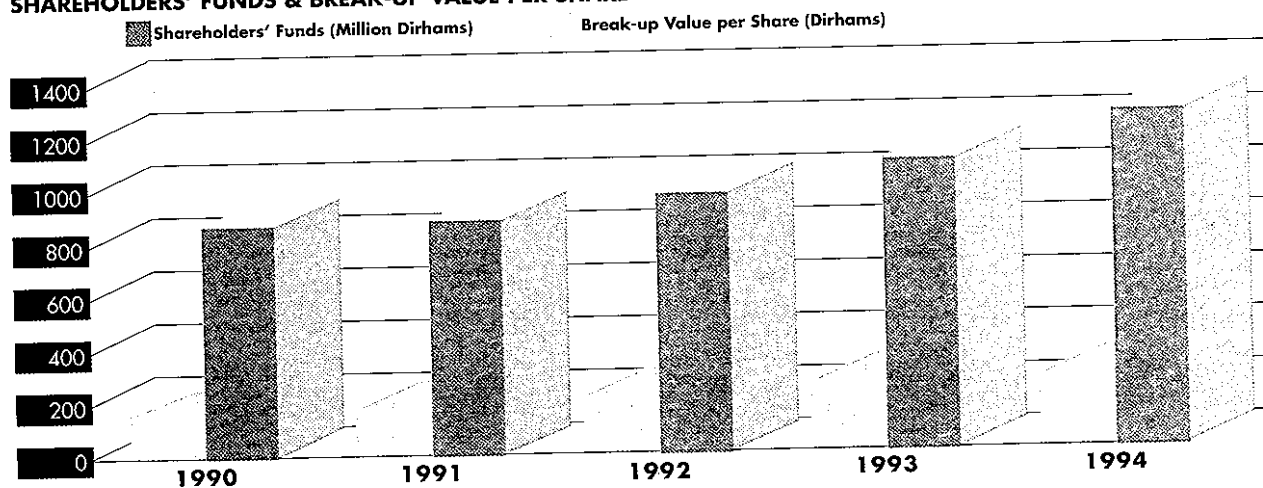
GROWTH PATTERN OF GROSS INCOME, OPERATING COSTS & NET PROFITS AFTER TAX (Million Dirhams)



EQUITY EARNINGS PER SHARE (AFTER TAX) (Dirhams)



SHAREHOLDERS' FUNDS & BREAK-UP VALUE PER SHARE



MashreqBank



بنك المشرق

W O R L D W I D E N E T W O R K

U.A.E. BRANCHES

ABU DHABI

Airport Road
Tel: 335600, Fax: 212822

Al Salam
Tel: 786500, Fax: 742482

Baniyas
Tel: 5122564, Fax: 5122115

Sh. Khalifa Street
Tel: 332300, Fax: 345935

Muroor
Tel: 481858, Fax: 481821

AL AIN

Al Ain (Main)
Tel: 667700, Fax: 645602

Ali Ibn Abi Taleb St.
Tel: 669968, Fax: 668896

AJMAN

Tel: 422440, Fax: 426690

DUBAI

Bur Juman
Tel: 527103, Fax: 522035

Hor Al Anz
Tel: 623100, Fax: 662887

Baniyas Square
Tel: 220206/220200
Fax: 233787

Khor Dubai
Tel: 534000, Fax: 531854

Al Khaleej Road
Tel: 225771/225772/222195
Fax: 233786

Riqa
Tel: 211120, Fax: 233785

Al Diyafah Road
Tel: 312645, Fax: 312713

Suq Al Kabir
Tel: 264176/264178
Fax: 266783

Jebel Ali

Tel: 815355,
Fax: 816628

FUJAIRAH

Dibba
Tel: 444230, Fax: 443831

Fujairah
Tel: 222754/221100/222493
Fax: 226860

RAS AL KHAIMAH

Al Nakheel
Tel: 221695/221621/226655
Fax: 221880

Ras Al Khaimah
Tel: 333644, Fax: 333620

SHARJAH

Al Boorj Avenue
Tel: 351366/354873
Fax: 372903

Bahrain

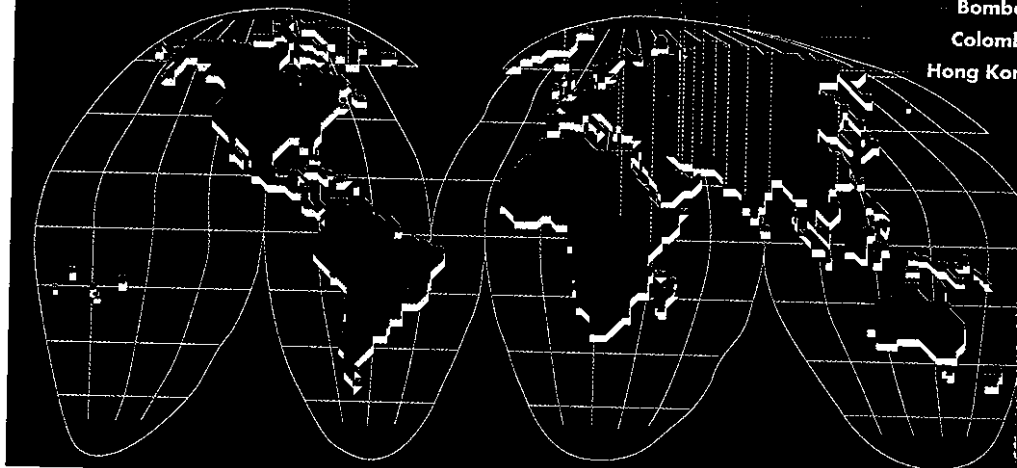
Nairobi

Khartoum

Alexandria, Cairo

London

New York



Dhaid
Tel: 822114/822899
Fax: 822416

Kalba
Tel: 777430/778506
779669
Fax: 778950

Khorfakkan
Tel: 385295/385259
386805
Fax: 387189

UMM AL QUWAIN

Tel: 666948,
Fax: 664948

OVERSEAS BRANCHES

AFRICA

EGYPT

Alexandria
Tel: (203) 4931466
Fax: (203) 4912900
Tlx: 54634 MSHQ UN

Cairo
Tel: (202) 5710419/735194
Fax: (202) 5710423
Tlx: 23386 MSHQ UN

KENYA

Nairobi
Tel: (254-2) 330562 (5 lines)
Fax: (254-2) 330792
Tlx: 22596 MSHQ NBI

SUDAN

Khartoum
Tel: (249-11) 72969/72881
Fax: (249-11) 72743
Tlx: 21224 MSHQ SD,
22663 MSHQ SD

ASIA

INDIA

Bombay
Tel: (91-22) 2026096/2026193
Fax: (91-22) 2873305
Tlx: 1185936 MSHQ IN

PAKISTAN

Karachi
Tel: (92-21) 5610391 (5 lines)
Fax: (92-21) 5610830
Tlx: 24130 MSHQ PK

Peshawar
Tel: (92-521) 272351 (2 lines)
Fax: (92-521) 276320
Tlx: 52325 MSHQ PK

Lahore
Tel: (92-42) 6302063 (5 lines)
Fax: (92-42) 6363062
Tlx: 44712 MSHQ PK

SRI LANKA

Colombo
Tel: (941) 447216 (4 lines)
Fax: (941) 447220
Tlx: 21466 MSHQ CE

MIDDLE EAST

BAHRAIN

Tel: (973) 210114
Fax: (973) 213516
Tlx: 9565 MSHQ BN,
9566 MSHQ BN

QATAR

Doha
Tel: (974) 413213 (7 lines)
Fax: (974) 413880
Tlx: 4235 MSHQ DH

EUROPE

UNITED KINGDOM

London
Tel: (44-71) 247-6395
Fax: (44-71) 410-0832
Tlx: 883429 MSHQ LN

AMERICA

U.S.A.

New York
Tel: (1-212) 545-8200
Fax: (1-212) 545-0918/0919
Tlx: 239881 MSHQ NY
971943 MSHQ NY

SUBSIDIARIES

U.A.E.

Dubai
Oman Insurance Company Ltd.
(6 Branches in U.A.E.)
H.O. Tel: 690700
Fax: 609110
Tlx: 46030 OIC EM

Oman Finance Company (Pvt) Ltd.
(14 Branches in U.A.E.)
H.O. Tel: 288444 (7 lines)
Fax: 228189

HONG KONG

Oman International Finance Ltd.
Tel: (852) 5212938 (10 lines)
Fax: (852) 5214289
Tlx: 63581 OMAN HX,
81133 OIFHK HX

U.S.A.

New York
Bank of Oman Overseas (USA) Inc.
Tel: (1-212) 545-8200
Fax: (1-212) 545-0918/0919
Tlx: 239881 MSHQ NY

**I N D E P E N D E N T A U D I T O R ' S R E P O R T**

The Shareholders,
MashreqBank psc,
Dubai,
United Arab Emirates

We have audited the accompanying consolidated balance sheet of MashreqBank psc Group as of December 31, 1994, and the related consolidated statements of income and retained earnings, and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Directors of the Bank. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

The profit for the year is stated after transfer to inner reserve which is held in customers' deposits.

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Bank as of December 31, 1994, and of the results of its operations and its cash flows for the year then ended in conformity with the policies described in Note 2 to the financial statements.

Also, in our opinion, proper books of account have been maintained by the Bank and the information included in the Directors' Report is in agreement with the accounting records of the Bank. We obtained all the information and explanations which we considered necessary for our audit. According to the information available to us, there were no contraventions of the U.A.E. Federal Commercial Companies Law No. (8) of 1984, as amended, or the Bank's Articles of Association which might have materially affected the financial position of the Bank or the results of its operations for the year.

Dubai

January 4, 1995

Touche Ross & Co.

GROUP FINANCIAL STATEMENTS

MashreqBank psc Group

		1994	1993	1994	1993
	Note	Dh'000	Dh'000	US\$'000	US\$'000
Consolidated Statements of Net Income and Retained Earnings for the years ended December 31					
Interest income		782,713	647,878	213,099	176,389
Interest expense		305,547	227,077	83,187	61,823
Net interest income		477,166	420,801	129,912	114,566
Net commission income		65,064	53,589	17,714	14,590
Equity earnings in unconsolidated subsidiary	6	9,230	7,164	2,513	1,950
Other income		147,898	143,284	40,266	39,010
TOTAL INCOME		699,358	624,838	190,405	170,116
General and administrative expenses		247,205	239,360	67,303	65,167
Provisions and other expenses		137,756	110,376	37,505	30,051
INCOME BEFORE TAXES		314,397	275,102	85,597	74,898
Taxes on income		13,545	24,539	3,688	6,681
NET INCOME		300,852	250,563	81,909	68,217
RETAINED EARNINGS:					
Balance, January 1		300,562	205,446	81,830	55,934
Net income for the year		300,852	250,563	81,909	68,217
Profit available for appropriation		601,414	456,009	163,739	124,151
Transfers to:					
Statutory and legal reserves	11	34,438	26,323	9,376	7,166
Proposed bonus shares		-	25,825	-	7,031
Proposed dividend		162,696	103,299	44,295	28,124
BALANCE, DECEMBER 31		404,280	300,562	110,068	81,830

* See notes to consolidated financial statements

GROUP FINANCIAL STATEMENTS

MashreqBank psc Group

Consolidated Balance

as at December 31

		1994	1993	1994	1993
	Note	Dh'000	Dh'000	US\$'000	US\$'000
ASSETS					
Cash and balances with central bank	3	674,209	451,375	183,558	122,890
Deposits and balances due from banks	4	3,765,044	2,951,177	1,025,060	803,479
Advances to customers less provisions		7,082,552	6,717,229	1,928,274	1,828,813
Interest receivable and other assets		134,055	105,705	36,497	28,779
Investments in securities and others	5	404,084	543,135	110,015	147,872
Investment in unconsolidated subsidiary	6	65,943	61,487	17,953	16,740
Fixed assets (net)	7	218,396	205,281	59,460	55,889
TOTAL ASSETS		12,344,283	11,035,389	3,360,817	3,004,462
LIABILITIES					
Deposits from customers		8,292,232	7,379,861	2,257,618	2,009,219
Deposits and balances due to banks	8	2,017,019	1,816,522	549,148	494,561
Long-term loans	9	118,867	126,703	32,362	34,496
Minority interest		3,844	3,861	1,047	1,051
Proposed dividend		162,696	103,299	44,295	28,124
Interest payable and other liabilities		471,585	467,658	128,392	127,323
TOTAL LIABILITIES		11,066,243	9,897,904	3,012,862	2,694,774
SHAREHOLDERS' FUNDS					
Share Capital	10	542,321	516,496	147,650	140,619
Statutory and legal reserves	11	180,344	145,906	49,100	39,724
General reserve		245,000	245,000	66,703	66,703
Proposed bonus shares		-	25,825	-	7,031
Retained earnings		404,280	300,562	110,068	81,830
Cumulative translation adjustment	12	(93,905)	(96,304)	(25,566)	(26,219)
TOTAL SHAREHOLDERS' FUNDS		1,278,040	1,137,485	347,955	309,688
TOTAL LIABILITIES AND SHAREHOLDERS' FUNDS		12,344,283	11,035,389	3,360,817	3,004,462
CONTRA ACCOUNTS (MEMORANDA):					
Letters of credit		1,297,790	980,475	353,332	266,941
Letters of guarantee and acceptances		1,974,780	1,381,754	537,648	376,192
Others	14	2,149,667	2,035,569	585,262	554,198
		5,422,237	4,397,798	1,476,242	1,197,331

Saif Ahmed Al Ghurair
Chairman

Abdulla Ahmed Al Ghurair
President

Abdul Aziz Abdulla Al Ghurair
Chief Executive Officer

* See notes to consolidated financial statements

GROUP FINANCIAL STATEMENTS

MashreqBank psc Group

Consolidated Statements

of Cash Flow for the
years ended December 31

NET INCOME

Increase in interest receivable and prepaid expenses
Increase in interest payable and accrued expenses
Depreciation

NET CASH INFLOW FROM TRADING ACTIVITIES

Net increase in deposits
Net increase in loans and advances
Decrease in long-term loans
Increase/(Decrease) in collections from other banks

NET CASH INFLOW/(OUTFLOW) FROM OPERATING ACTIVITIES

Return on investments and servicing of finance:
Dividends paid
Minority interest

NET CASH OUTFLOW FROM RETURNS ON INVESTMENTS AND SERVICING OF FINANCE

Investing activities:
Purchase/Sale of investments
Unconsolidated subsidiary
Purchase of fixed assets (net of disposal)

NET CASH INFLOW/(OUTFLOW) FROM INVESTING ACTIVITIES

INCREASE/(DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS (Note 16)

1994	1993	1994	1993
Dh'000	Dh'000	US\$'000	US\$'000
300,852	250,563	81,909	68,217
(28,350)	62,400	(7,718)	16,989
3,927	49,356	1,069	13,438
25,910	22,100	7,054	6,018
302,339	384,419	82,314	104,662
912,371	835,683	248,399	227,521
(365,323)	(1,243,039)	(99,462)	(338,426)
(7,836)	(11,249)	(2,133)	(3,063)
200,497	(176,881)	54,587	(48,157)
1,042,048	(211,067)	283,705	(57,463)
(103,299)	(98,380)	(28,124)	(26,785)
17	(335)	5	(91)
(103,282)	(98,715)	(28,119)	(26,876)
139,051	(113,378)	37,858	(30,868)
(4,456)	(4,300)	(1,213)	(1,171)
(36,660)	(29,486)	(9,981)	(8,028)
97,935	(147,164)	26,664	(40,067)
1,036,701	(456,946)	282,250	(124,406)

* See notes to consolidated financial statements



GROUP FINANCIAL STATEMENTS

MashreqBank psc Group

Notes to the Consolidated
Financial Statements
for the years ended
December 31,
1994 and 1993

1. BACKGROUND

MashreqBank psc was incorporated in the Emirate of Dubai in 1967 as Bank of Oman Limited under a decree issued by the Ruler of Dubai and changed its name to **MashreqBank psc** on October 1, 1993. The Bank operates through its branches and subsidiaries in the United Arab Emirates, Bahrain, Egypt, Hong Kong, India, Kenya, Pakistan, Qatar, Sri Lanka, Sudan, United Kingdom and United States of America.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

a. Accounting Convention

The consolidated financial statements are prepared under the historical cost convention.

b. Basis of Consolidation

The consolidated financial statements include the financial statements of MashreqBank psc and the following subsidiaries:

Bank of Oman Overseas (USA) Inc. - U.S.A.

Oman International Finance Limited - Hong Kong

Oman Finance Company Limited - Dubai

Another subsidiary company, Oman Insurance Company Limited, located in Dubai has been equity accounted in consolidated financial statements. It has not been consolidated on the grounds of its dissimilar business activities.

c. Foreign Currencies

Transactions denominated in foreign currencies are recorded in their respective local currencies at the rates of exchange prevailing at the time of the transactions. Assets and liabilities denominated in foreign currencies at balance sheet date are translated at the exchange rates prevailing at that date. Gains and losses are reflected in net income for the year.

Assets and liabilities of foreign branches and subsidiaries are translated into UAE Dirhams at the rates of exchange ruling at year-end. Income and expenses are translated at average rates of exchange during the year. The Bank's investment in foreign branches and subsidiaries is translated at historical rates of exchange. The resulting differences are included under shareholders' equity as cumulative translation adjustment. Gains or losses on forward exchange contracts are included in the determination of net income for the year.

d. Provision against Doubtful Advances

Specific provisions are made against advances when their recovery is in doubt. In addition, a general provision is maintained to cover losses which, although not specifically identified, are likely to be present in any bank's portfolio of advances.

e. Investment in Securities

Investment securities that are held for long-term investment are stated at cost, as adjusted for accretion of discounts and amortization of premiums, computed by the interest method. The adjusted cost of the specific certificate sold is used to compute the gains or losses on the sale.

Trading account securities are carried at market value. Gains or losses on sales of trading account securities, adjustments to market values, and other non-interest income are included in trading account profits and commissions.

f. Fixed Assets and Depreciation

Land, buildings, equipment, office furniture and vehicles are stated at cost. Depreciation is determined using the straight-line method over the estimated useful lives of the assets concerned as follows:

Bank building in Abu Dhabi	25 years
Other buildings	20 years
Office equipment and vehicles	5 years
Furniture, fixtures and Computer mainframe hardware	7 years

g. Staff Terminal Benefits

Provision is made for estimated amounts required to cover end-of-service indemnity at the balance sheet date as per U.A.E. Labour Law.

3. CASH AND BALANCES WITH CENTRAL BANK

At December 31, 1994 and 1993 there was Dh. 266 million and Dh. 198 million on deposit with the U.A.E. Central Bank as required by statute. These deposits are interest-free.

4. DEPOSITS AND BALANCES DUE FROM BANKS

Banks abroad
Banks in the U.A.E.

1994	1993
Dh'000	Dh'000
2,747,499	2,186,000
1,017,545	765,177
3,765,044	2,951,177

GROUP FINANCIAL STATEMENTS

MashreqBank psc Group

Notes to the Consolidated
Financial Statements
for the years ended
December 31,
1994 and 1993

5. INVESTMENTS IN SECURITIES AND OTHERS

Trading portfolio

Other quoted investments (market value
Dh 210 million in 1994 and Dh 228 million in 1993)

Other investments (market value Dh 88 million in 1994 and
Dh 188 million in 1993)

1994	1993
Dh'000	Dh'000
144,794	165,538
207,379	234,284
51,911	143,313
404,084	543,135

6. INVESTMENT IN UNCONSOLIDATED SUBSIDIARY

Oman Insurance Company Limited -
Dubai (percentage shareholding - 63.65%)

1994	1993
Dh'000	Dh'000
65,943	61,487

7. FIXED ASSETS (NET)

December 31, 1994

Bank's own use:

Cost

Accumulated depreciation

Net carrying amount

Properties acquired in settlement of debts

December 31, 1993

Bank's own use:

Cost

Accumulated depreciation

Net carrying amount

Properties acquired in settlement of debts

Freehold land and buildings	Equipment, Office furniture & vehicles	Total
Dh'000	Dh'000	Dh'000
135,071	114,862	249,933
30,582	62,892	93,474
104,489	51,970	156,459
		61,937
		218,396
122,964	96,647	219,611
26,135	51,546	77,681
96,829	45,101	141,930
		63,351
		205,281

Depreciation charged to net income during 1994 aggregated Dh. 21 million (1993 - Dh. 19 million).

8. DEPOSITS AND BALANCES DUE TO BANKS

Due to Overseas Central Banks

Banks abroad

Banks in the U.A.E.

1994	1993
Dh'000	Dh'000
40,536	--
974,728	782,403
1,001,755	1,034,119
2,017,019	1,816,522

9. LONG-TERM LOANS

The Real Estate Committee of the U.A.E. has refinanced real estate loans made by the Bank to various U.A.E. citizens which are included in advances to customers and are repayable within 15 years from the date of loan disbursement. These loans are presently due to mature in 1995.

10. SHARE CAPITAL

Authorized - 6,000,000 ordinary shares of Dh. 100 each

Issued and fully paid - 5,423,210 ordinary shares
of Dh. 100 each (5,164,962 for 1993)

1994	1993
Dh '000	Dh '000
600,000	600,000
542,321	516,496

GROUP FINANCIAL STATEMENTS

MashreqBank psc Group
Consolidated
Financial Statements
for the years ended
December 31,
1994 and 1993

11. STATUTORY AND LEGAL RESERVES

In accordance with Union Law 10/80 of U.A.E., 10% of the profit for the year has been transferred to the statutory reserve. The legal reserve relates to the Bank's foreign operations. Neither the statutory nor the legal reserves are available for distribution. Such transfers to reserves may cease when the total reaches the levels established by the respective monetary authorities. In the case of United Arab Emirates, this level is 50% of the issued share capital.

The statutory and legal reserves are made up as follows:

	1994	1993
	Dh '000	Dh '000
Balance, January 1	145,906	119,583
Statutory and legal reserves for the years	34,438	26,323
Balance, December 31	180,344	145,906

12. CUMULATIVE TRANSLATION ADJUSTMENT

Cumulative translation adjustment reflects the Bank's accumulated exchange losses from translating the balance sheets of the Bank's foreign subsidiaries and branches into U.A.E. Dirhams.

	1994	1993
	Dh '000	Dh '000
Balance, January 1	96,304	93,315
Exchange rate changes during the year	(2,399)	2,989
Balance, December 31	93,905	96,304

13. FOREIGN RESTRICTED ASSETS

Net assets equivalent to Dh. 121.965 million as of December 31, 1994, 1993 Dh. 53.3 million, maintained by certain branches of the Bank operating outside the United Arab Emirates, are subject to exchange control regulations of the countries in which these branches operate.

14. COMMITMENTS

The Bank has a commitment of Dh. 27 million representing uncalled capital on an investment held by the Bank.

Forward exchange contracts for the purchase and sale of foreign currencies entered into in the normal course of business are covered by counter deals. These contracts are shown as "Contra Accounts - Others". Forward exchange contracts aggregated Dh. 1.852 billion and Dh. 1.879 billion at December 31, 1994 and 1993 respectively.

15. TRANSLATION OF FINANCIAL STATEMENT

Equivalent United States Dollar amounts have been included for presentation purposes only. Translations for 1994 and 1993 from United Arab Emirates Dirhams to U.S. Dollars were made at the rate of Dirhams 3.673 for each U.S. Dollar.

16. ANALYSIS OF THE BALANCES OF CASH AND CASH EQUIVALENTS COMPRISE THE FOLLOWING BALANCE SHEET AMOUNTS:

	1994	1993	Change during the Year
	Dh'000	Dh'000	Dh'000
Cash on hand, current account and deposits with Central Bank	674,209	451,375	222,834
Banks in the U.A.E.	1,017,545	765,177	252,368
Banks abroad	2,747,499	2,186,000	561,499
	4,439,253	3,402,552	1,036,701
	1993	1992	Change during the Year
	Dh'000	Dh'000	Dh'000
Cash on hand, current account and deposits with Central Bank	451,375	390,070	61,305
Banks in the U.A.E.	765,177	664,653	100,524
Banks abroad	2,186,000	2,804,775	(618,775)
	3,402,552	3,859,498	(456,946)

HOLDING COMPANY'S STATEMENTS OF NET INCOME

MashreqBank psc		1994	1993	1994	1993
		Dh'000	Dh'000	US\$'000	US\$'000
Statements of Net Income and Retained Earnings for the years ended December 31	Interest income	678,565	547,048	184,744	148,938
	Interest expense	302,127	220,536	82,256	60,042
	Net interest income	376,438	326,512	102,488	88,896
	Net commission income	62,757	53,083	17,086	14,452
	Equity earnings in subsidiaries	48,807	62,309	13,288	16,964
	Other income	138,883	135,859	37,812	36,988
	TOTAL INCOME	626,885	577,763	170,674	157,300
	General and administrative expenses	221,518	214,699	60,310	58,454
	Provisions and other expenses	91,062	87,962	24,792	23,948
	INCOME BEFORE TAXES	314,305	275,102	85,572	74,898
	Taxes on income	13,453	24,539	3,663	6,681
	NET INCOME	300,852	250,563	81,909	68,217
	RETAINED EARNINGS:				
	Balance, January 1	300,562	205,446	81,830	55,934
	Net income for the year	300,852	250,563	81,909	68,217
	Profit available for appropriation	601,414	456,009	163,739	124,151
	Transfers to:				
	Statutory and legal reserves	34,438	26,323	9,376	7,166
	Proposed bonus shares	-	25,825	-	7,031
	Proposed dividend	162,696	103,299	44,295	28,124
	BALANCE, DECEMBER 31	404,280	300,562	110,068	81,830

HOLDING COMPANY'S BALANCE SHEETS

MashreqBank psc

 Balance Sheets as at
December 31

	1994	1993	1994	1993
	Dh'000	Dh'000	US\$'000	US\$'000
ASSETS				
Cash and balances with central bank	673,564	451,169	183,383	122,834
Deposits and balances due from banks	3,778,596	2,943,829	1,028,749	801,478
Advances to customers less provisions	6,590,921	6,202,303	1,794,424	1,688,620
Interest receivable and other assets	138,129	127,114	37,607	34,608
Investments in securities	373,169	511,860	101,598	139,357
Investments in subsidiaries	325,627	317,882	88,654	86,546
Fixed assets (net)	213,156	200,369	58,033	54,552
TOTAL ASSETS	12,093,162	10,754,526	3,292,448	2,927,995
LIABILITIES				
Deposits from customers	8,231,292	7,330,803	2,241,027	1,995,863
Deposits and balances due to banks	2,015,711	1,832,795	548,791	498,991
Long-term loans	112,944	119,965	30,750	32,661
Proposed dividend	162,696	103,299	44,295	28,124
Interest payable and other liabilities	282,748	220,549	76,980	60,046
TOTAL LIABILITIES	10,805,391	9,607,411	2,941,843	2,615,685
SHAREHOLDERS' FUNDS				
Share Capital	542,321	516,496	147,650	140,619
Statutory and legal reserves	180,344	145,906	49,100	39,724
General reserve	245,000	245,000	66,703	66,703
Proposed bonus shares	-	25,825	-	7,031
Retained earnings	404,280	300,562	110,068	81,830
Cumulative translation adjustment	(84,174)	(86,674)	(22,916)	(23,597)
TOTAL SHAREHOLDERS' FUNDS	1,287,771	1,147,115	350,605	312,310
TOTAL LIABILITIES AND SHAREHOLDERS' FUNDS	12,093,162	10,754,526	3,292,448	2,927,995



الميزانية العمومية للشركة القابضة

بنك المشرق ش.م.ع.
لميزانية العمومية
في ٣١ ديسمبر

١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٤
دولار أمريكي بالآلاف	دولار أمريكي بالآلاف	درهم بالآلاف	درهم بالآلاف
١٢٢,٨٣٤	١٨٣,٣٨٣	٤٥١,١٦٩	٦٧٣,٥٦٤
٨٠١,٤٧٨	١,٠٢٨,٧٤٩	٢,٩٤٣,٨٢٩	٣,٧٧٨,٥٩٦
١,٦٨٨,٦٢٠	١,٧٩٤,٤٢٤	٦,٢٠٢,٣٠٣	٦,٥٩٠,٩٢١
٣٤,٦٠٨	٣٧,٦٠٧	١٢٧,١١٤	١٣٨,١٢٩
١٣٩,٣٥٧	١٠١,٥٩٨	٥١١,٨٦٠	٣٧٣,١٦٩
٨٦,٥٤٦	٨٨,٦٥٤	٣١٧,٨٨٢	٣٢٥,٦٢٧
٥٤,٥٥٢	٥٨,٠٣٣	٢٠٠,٣٦٩	٢١٣,١٥٦
<u>٢,٩٢٧,٩٩٥</u>	<u>٣,٢٩٢,٤٤٨</u>	<u>١٠,٧٥٤,٥٢٦</u>	<u>١٢,٠٩٣,١٦٢</u>
١,٩٩٥,٨٦٣	٢,٢٤١,٠٣٧	٧,٣٣٠,٨٠٣	٨,٢٣١,٢٩٢
٤٩٨,٩٩١	٥٤٨,٧٩١	١,٨٣٢,٧٩٥	٢,٠١٥,٧١١
٣٢,٦٦١	٣٠,٧٥٠	١١٩,٩٦٥	١١٢,٩٤٤
٢٨,١٢٤	٤٤,٢٩٥	١٠٣,٢٩٩	١٦٢,٦٩٦
٦٠,٠٤٦	٧٦,٩٨٠	٢٢٠,٥٤٩	٢٨٢,٧٤٨
<u>٢,٦١٥,٦٨٥</u>	<u>٢,٩٤١,٨٤٣</u>	<u>٩,٦٠٧,٤١١</u>	<u>١٠,٨٠٥,٣٩١</u>
١٤٠,٦١٩	١٤٧,٦٥٠	٥١٦,٤٩٦	٥٤٢,٣٢١
٣٩,٧٢٤	٤٩,١٠٠	١٤٥,٩٠٦	١٨٠,٣٤٤
٦٦,٧٠٣	٦٦,٧٠٣	٢٤٥,٠٠٠	٢٤٥,٠٠٠
٧,٠٣١	—	٢٥,٨٢٥	—
٨١,٨٣٠	١١٠,٠٦٨	٣٠٠,٥٦٢	٤٠٤,٢٨٠
(٢٢,٥٩٧)	(٢٢,٩١٦)	(٨٦,٦٧٤)	(٨٤,١٧٤)
<u>٢١٢,٣١٠</u>	<u>٣٥٠,٦٠٥</u>	<u>١,١٤٧,١١٥</u>	<u>١,٢٨٧,٧٧١</u>
<u>٢,٩٢٧,٩٩٥</u>	<u>٣,٢٩٢,٤٤٨</u>	<u>١٠,٧٥٤,٥٢٦</u>	<u>١٢,٠٩٣,١٦٢</u>

الموجودات

نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي
ودائع وأرصدة لدى البنوك
تسليفات للعملاء بعد تنزيل الاحتياطات
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
استثمارات في أسهم وسندات
المساهمة في شركة تابعة
صافي الموجودات الثابتة

مجموع الموجودات

المطلوبات

ودائع العملاء
ودائع وأرصدة للبنوك
قروض طويلة الاجل
ارباح مقترح توزيعها
فوائد مستحقة الدفع ومطلوب أخرى

مجموع المطلوبات

حقوق المساهمين:

رأس المال
احتياطي الزامي وقانوني
احتياطي عام
أسهم منحة مقترح توزيعها
الارباح المستتقة
فرق ترجمة العملات الاجنبية
مجموع حقوق المساهمين

مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

كشف الأرباح الصافية للشركة القابضة

بنك المشرق ش.م.ع.
بيان صافي الربح
والأرباح المستبقاة
للسنة المنتهية في
٣١ ديسمبر

١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٤	
دولار أمريكي بالآلاف	دولار أمريكي بالآلاف	درهم بالآلاف	درهم بالآلاف	
١٤٨,٩٣٨	١٨٤,٧٤٤	٥٤٧,٠٤٨	٦٧٨,٥٦٥	فوائد دائنة
٦٠,٠٤٢	٨٢,٢٥٦	٢٢٠,٥٣٦	٣٠٢,١٢٧	فوائد مدينة
٨٨,٨٩٦	١٠٢,٤٨٨	٣٢٦,٥١٢	٣٧٦,٤٣٨	صافي إيراد الفوائد
١٤,٤٥٢	١٧,٠٨٦	٥٣,٠٨٣	٦٢,٧٥٧	صافي إيراد العمولات
١٦,٩٦٤	١٣,٢٨٨	٦٢,٣٠٩	٤٨,٨٠٧	حصة البنك من صافي أرباح شركات تابعة
٣٦,٩٨٨	٣٧,٨١٢	١٣٥,٨٥٩	١٣٨,٨٨٣	الإيرادات الأخرى
١٥٧,٣٠٠	١٧٠,٦٧٤	٥٧٧,٧٦٣	٦٢٦,٨٨٥	مجموع الدخل
٥٨,٤٥٤	٦٠,٣١٠	٢١٤,٦٩٩	٢٢١,٥١٨	مصاريف إدارية وعمومية
٢٣,٩٤٨	٢٤,٧٩٢	٨٧,٩٦٢	٩١,٠٦٢	احتياطات ومصاريف أخرى
٧٤,٨٩٨	٨٥,٥٧٢	٣٧٥,١٠٢	٣١٤,٣٠٥	صافي الربح قبل الضرائب
٦,٦٨١	٣,٦٦٣	٢٤,٥٣٩	١٣,٤٥٣	ضرائب الدخل
٦٨,٢١٧	٨١,٩٠٩	٢٥٠,٥٦٣	٣٠٠,٨٥٢	صافي الربح
٥٥,٩٣٤	٨١,٨٣٠	٢٠٥,٤٤٦	٣٠٠,٥٦٢	الأرباح المستبقاة
٦٨,٢١٧	٨١,٩٠٩	٢٥٠,٥٦٣	٣٠٠,٨٥٢	الرصيد ١ يناير
				صافي الربح
١٢٤,١٥١	١٦٣,٧٣٩	٤٥٦,٠٠٩	٦٠١,٤١٤	الأرباح القابلة للتوزيع
٧,١٦٦	٩,٣٧٦	٢٦,٣٢٣	٣٤,٤٣٨	إحتياطي قانوني
٧,٠٣١	—	٢٥,٨٢٥	—	اسهم منحة مقترح توزيعها
٢٨,١٢٤	٤٤,٢٩٥	١٠٣,٢٩٩	١٦٢,٦٩٦	أرباح مقترح توزيعها
٨١,٨٣٠	١١٠,٠٦٨	٣٠٠,٥٦٢	٤٠٤,٢٨٠	الرصيد ٣١ ديسمبر

البيانات الحسابية للمجموعة

١٠- رأس المال

١٩٩٣	١٩٩٤
درهم بالآلاف	درهم بالآلاف
٦٠٠,٠٠٠	٦٠٠,٠٠٠
٥١٦,٤٩٦	٥٤٢,٣٢١

المصرح به ٦.٠٠٠.٠٠٠ سهم عادي قيمة السهم الواحد ١٠٠ درهم
الصادر والمدفوع بالكامل ٥.٤٢٢.٢١٠ سهم عادي قيمة
السهم الواحد ١٠٠ درهم (٥.١٦٤.٩٦٢ سهم في عام ١٩٩٣)
الاحتياطي الإلزامي والقانوني

وفقاً للقانون الإتحادي رقم ٨٠/١٠ للإمارات العربية المتحدة، فقد تم تحويل ١٠٪ من أرباح السنة إلى الاحتياطي الإلزامي. يتعلق الاحتياطي القانوني بعمليات البنك الخارجية. إن الاحتياطي الإلزامي والقانوني غير قابلين للتوزيع. ويمكن التوقف عن هذه التحويلات إلى الاحتياطي عندما يصل الاحتياطي إلى النسب المحددة من قبل السلطات النقدية المعنية. إن النسبة المحددة في دولة الإمارات العربية المتحدة هي ٥٠٪ من رأس المال. يتمثل الاحتياطي الإلزامي والقانوني فيما يلي:

١٩٩٣	١٩٩٤
درهم بالآلاف	درهم بالآلاف
١١٩,٥٨٢	١٤٥,٩٠٦
٢٦,٢٢٣	٣٤,٤٣٨
١٤٥,٩٠٦	١٨٠,٣٤٤

رصيد ١ يناير
إحتياطي الزامي وقانوني للسنة
رصيد ٣١ ديسمبر

١٢- فرق ترجمة العملات الأجنبية
يمثل فرق ترجمة العملات الأجنبية خسارة فروقات العملة المجمعة للبنك الناجمة عن ترجمة ميزانيات فروع البنك الأجنبية والشركات التابعة كما في ٣١ ديسمبر إلى درهم الإمارات العربية المتحدة.

١٩٩٣	١٩٩٤
درهم بالآلاف	درهم بالآلاف
٩٣,٣١٥	٩٦,٣٠٤
٢,٩٨٩	(٢,٣٩٩)
٩٦,٣٠٤	٩٣,٩٠٥

رصيد ١ يناير
صافي تأثيرات ترجمة العملات الأجنبية خلال السنة

١٣- رصيد ٣١ ديسمبر
موجودات البنك في الخارج
تتضمن صافي الموجودات ما يعادل ١٢١.٩٦٥ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ و ٥٢.٣ مليون درهم لعام ١٩٩٣ من موجودات فروع البنك العاملة بخارج دولة الإمارات العربية المتحدة والخاضعة لقيود مراقبة النقد وتحويله من الدول الكائنة فيها تلك الفروع.
١٤- الالتزامات

بلغت التزامات البنك عن رأس المال غير المدفوع عن إستثمارات البنك في أسهم الشركات المستثمر فيها مبلغ ٢٧ مليون درهم.
بلغ إجمالي عقود التعامل لأجل بالعملات الأجنبية ضمن النشاط الإعتيادي للبنك مبلغ ١.٨٥٢ بليون درهم و ١.٨٧٩ بليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ و ١٩٩٣ وهذه العقود مغطاة بعقود مقابلة. وقد تم إظهار هذه العقود ضمن الحسابات النظامية للبنك - أخرى.
١٥- ترجمة البيانات الحسابية

تم بيان المبالغ المعادلة لدرهم الإمارات العربية المتحدة بالدولار الأمريكي لأغراض العرض فقط وذلك على أساس سعر التعادل بواقع ٣,٦٧٢ درهم للدولار الأمريكي الواحد وذلك لكلا السنتين ١٩٩٤ و ١٩٩٣.
١٦- تحليل أرصدة النقد والنقد المعادل التي تمثل أرصدة الميزانية التالية:

التغير خلال السنة	١٩٩٣	١٩٩٤
درهم بالآلاف	درهم بالآلاف	درهم بالآلاف
٢٢٢,٨٣٤	٤٥١,٣٧٥	٦٧٤,٢٠٩
٢٥٢,٣٦٨	٧٦٥,١٧٧	١,٠١٧,٥٤٥
٥٦١,٤٩٩	٢,١٨٦,٠٠٠	٢,٧٤٧,٤٩٩
١,٠٣٦,٧٠١	٣,٤٠٢,٥٥٢	٤,٤٣٩,٢٥٣

نقد، حسابات جارية وودائع لدى المصرف المركزي
بنوك محلية
بنوك خارجية

التغير خلال السنة	١٩٩٢	١٩٩٣
درهم بالآلاف	درهم بالآلاف	درهم بالآلاف
٦١,٣٠٥	٣٩٠,٠٧٠	٤٥١,٣٧٥
١٠٠,٥٢٤	٦٦٤,٦٥٣	٧٦٥,١٧٧
(٦١٨,٧٧٥)	٢,٨٠٤,٧٧٥	٢,١٨٦,٠٠٠
(٤٥٦,٩٤٦)	٣,٨٥٩,٤٩٨	٣,٤٠٢,٥٥٢

نقد، حسابات جارية وودائع لدى المصرف المركزي
بنوك محلية
بنوك خارجية

البيانات الحسابية للمجموعة

٥- إستثمارات في أسهم وسندات

مجموعة بنك المشرق ش.م.ع.

إيضاحات حول
البيانات الحسابية
الموحدة للسنتين
المنتهيتين في
٣١ ديسمبر
١٩٩٣ و ١٩٩٤

١٩٩٣	١٩٩٤
درهم بالآلاف	درهم بالآلاف
١٦٥,٥٣٨	١٤٤,٧٩٤
٢٣٤,٢٨٤	٢٠٧,٣٧٩
١٤٣,٣١٣	٥١,٩١١
٥٤٣,١٣٥	٤٠٤,٠٨٤
١٩٩٣	١٩٩٤
درهم بالآلاف	درهم بالآلاف
٦١,٤٨٧	٦٥,٩٤٣
٦١,٤٨٧	٦٥,٩٤٣

إستثمارات في أسهم وسندات لأغراض المتاجرة
إستثمارات في أسهم وسندات - بالتكلفة (قيمتها السوقية ٢١٠ مليون
درهم في عام ١٩٩٤ و ٢٢٨ مليون درهم في عام ١٩٩٣)
إستثمارات أخرى (قيمتها السوقية ٨٨ مليون درهم في عام ١٩٩٤,
و ١٨٨ مليون درهم في عام ١٩٩٣)

٦- المساهمة في شركة تابعة غير موحدة

شركة عمان للتأمين المحدودة - دبي (نسبة المساهمة ٦٥,٦٣ بالمائة)

٧- صافي الموجودات الثابتة

أراضي ومباني مملوكة	معدات مكتبية وأثاث المكاتب وسيارات	المجموع
درهم بالآلاف	درهم بالآلاف	درهم بالآلاف
١٣٥,٠٧١	١١٤,٨٦٢	٢٤٩,٩٣٣
٣٠,٥٨٢	٦٢,٨٩٢	٩٣,٤٧٤
١٠٤,٤٨٩	٥١,٩٧٠	١٥٦,٤٥٩
٦١,٩٣٧		
٢١٨,٣٩٦		

٣١ ديسمبر ١٩٩٤

لإستخدام البنك

التكلفة

الإستهلاك المتراكم

صافي القيمة الدفترية

ممتلكات مقابل تسوية ديون العملاء (بعد الإستهلاك)

٣١ ديسمبر ١٩٩٣

لإستخدام البنك

التكلفة

الإستهلاك المتراكم

صافي القيمة الدفترية

ممتلكات مقابل تسوية ديون العملاء (بعد الإستهلاك)

بلغ عبء الإستهلاك لعام ١٩٩٤ مبلغ ٢١ مليون درهم (١٩ مليون درهم لعام ١٩٩٣)

ودائع وأرصدة البنوك

٨-

ودائع بنوك مركزية بالخارج

بنوك خارجية

بنوك محلية

قروض طويلة الأجل

٩-

قدمت قروض اللجنة العقارية من قبل تلك اللجنة لتمويل التسليفات التي قدمها البنك لعدد من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وقد أدرجت هذه التسليفات ضمن بند التسليفات للعملاء في الميزانية. وتسدد هذه القروض خلال ١٥ سنة من تاريخ إعطائها. ولقد تم منح آخر قرض عام ١٩٨٠ حيث تستحق هذه القروض عام ١٩٩٥.

البيانات الحسابية للمجموعة

- ١- **بنك المشرق ش.م.ع.** **النشاطات**
تأسس البنك كبنك تجاري في إمارة دبي في عام ١٩٦٧ تحت إسم بنك عُمان المحدود بموجب مرسوم صادر عن صاحب السمو حاكم دبي. هذا وقد تم تغيير إسم البنك إلى بنك المشرق ش.م.ع. اعتباراً من الأول من أكتوبر ١٩٩٢. يمارس البنك أعماله من خلال فروع والشركات التابعة له في دولة الإمارات العربية المتحدة والبحرين ومصر وهونج كونج والهند وكينيا وباكستان وقطر وسيريلانكا والسودان والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية.
- ٢- **إيضاحات حول بيانات الحسابية**
ملخص لأهم السياسات المحاسبية المتبعة
- ٣- **الموحدة للسنتين**
العرف المحاسبي
- ٤- **المنتهيتين في**
٣١ ديسمبر ١٩٩٤ و ١٩٩٣
- ٥- **تعد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية.**
أسس توحيد البيانات المالية
- ٦- **تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية لبنك المشرق والشركات التابعة له:**
بنك عمان لما وراء البحار (الولايات المتحدة) "إنك"
- ٧- **شركة عمان الدولية للتمويل المحدودة - هونج كونج**
شركة عمان للتمويل المحدودة - دبي
- ٨- **لم يتم توحيد حسابات الشركة التابعة الأخرى وهي شركة عمان للتأمين المحدودة - دبي نظراً لاختلاف طبيعة نشاطها عن نشاط البنك.**
العملات الأجنبية
- ٩- **١. يتم تحويل قيمة معاملات البنك في دولة الإمارات العربية المتحدة والخارج والتي تتم بالعملات الأجنبية إلى العملات المحلية المعنية على أساس أسعار التحويل السائدة حين إجراء تلك المعاملات. ويتم ترجمة قيمة الموجودات والمطلوبات المحددة بالعملات الأجنبية بتاريخ الميزانية على أساس سعر التحويل السائد في ذلك التاريخ، وتؤخذ الأرباح والخسائر الناتجة في الاعتبار لدى احتساب صافي الربح للسنة.**
- ١٠- **٢. يتم ترجمة موجودات ومطلوبات فروع البنك الخارجية والشركات التابعة إلى دراهم الإمارات العربية المتحدة لأغراض توحيدها على أساس سعر التحويل السائد بتاريخ الميزانية كما يتم ترجمة إيرادات ومصاريف تلك الفروع والشركات على أساس متوسط سعر التحويل خلال السنة.**
- ١١- **٣. يتم ترجمة صافي حقوق البنك في الشركات الأجنبية التابعة والزميلة إلى دراهم الإمارات العربية المتحدة على أساس سعر الصرف التاريخي وقت التحويل. ويتم إظهار فرق التعديل الناجم عن الترجمة ضمن حقوق المساهمين كفروقات ترجمة العملات الأجنبية.**
- ١٢- **٤. يتم أخذ أرباح وخسائر عقود شراء ومبيع العملات الأجنبية الأجلة في الاعتبار لدى تحديد صافي الربح للسنة.**
إحتياطي التسليفات المشكوك في تحصيلها
- ١٣- **يؤخذ إحتياطي للتسليفات المحددة المشكوك في تحصيلها. كما يتم أخذ إحتياطي عام لتغطية الخسائر غير المحددة والتي يمكن أن تتضمنها طبيعة التسليفات التي يقدمها أي بنك.**
- ١٤- **٥. الإستثمارات**
يتم تقييم إستثمارات الأسهم المتداولة على أساس إجمالي السوق ويتم أخذ أرباح وخسائر بيع تلك الإستثمارات وغيرها من الإستثمارات ذات طبيعة الدخل الثابت في حساب أرباح وخسائر بيع الأسهم والسندات والعمولات. يتم تقييم الإستثمارات طويلة الأجل في الأوراق المالية على أساس التكلفة وتعديل قيمتها وذلك بإطفاء أي خصم أو علاوة إصدار تبعاً لسعر الفائدة. يتم احتساب أرباح وخسائر بيع تلك الإستثمارات عن طريق إعادة تقييم تكلفة تلك الإستثمارات عند البيع.
- ١٥- **٦. الموجودات الثابتة والإستهلاك**
تظهر الموجودات الثابتة بالتكلفة ويتم احتساب الإستهلاك بطريقة القسط الثابت مبنياً على مدة الخدمة المتوقعة.
- ١٦- **٧. مبنى البنك في أبوظبي**
٢٥ سنة
- ١٧- **٨. المباني الأخرى**
٢٠ سنة
- ١٨- **٩. المعدات المكتبية والسيارات**
٥ سنوات
- ١٩- **١٠. أثاث المكاتب، الحاسوب وبرامج الحاسوب**
٧ سنوات
- ٢٠- **١١. مكافأة نهاية الخدمة للموظفين**
يتم احتساب إحتياطي مكافأة نهاية الخدمة للموظفين آخر السنة على أساس تقدير المبالغ الواجب إستدراكها وفقاً لقانون العمل المعمول به في الإمارات العربية المتحدة.
- ٢١- **١٢. نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي**
يتضمن مبلغ ٢٦٦ مليون درهم و ١٩٨ مليون درهم أرصدة نقدية الزامية لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ و ١٩٩٣ على التوالي ولا تحتسب أية فوائد لتلك الأرصدة.
- ٢٢- **١٣. ودائع وأرصدة لدى البنوك**

١٩٩٣	١٩٩٤
درهم بالآلاف	درهم بالآلاف
٢, ١٨٦, ٠٠٠	٢, ٧٤٧, ٤٩٩
٧٦٥, ١٧٧	١, ٠١٧, ٥٤٥
٢, ٩٥١, ١٧٧	٣, ٧٦٥, ٠٤٤

بنوك خارجية
بنوك محلية



البيانات الحسابية للمجموعة

١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٤
دولار أمريكي	دولار أمريكي	درهم	درهم
بالآلاف	بالآلاف	بالآلاف	بالآلاف
٦٨,٢١٧	٨١,٩٠٩	٢٥٠,٥٦٣	٣٠٠,٨٥٢
١٦,٩٨٩	(٧,٧١٨)	٦٢,٤٠٠	(٢٨,٣٥٠)
١٣,٤٣٨	١,٠٦٩	٤٩,٣٥٦	٣,٩٢٧
٦,٠١٨	٧,٠٥٤	٢٢,١٠٠	٢٥,٩١٠
١٠٤,٦٦٢	٨٢,٣١٤	٣٨٤,٤١٩	٣٠٢,٣٣٩
٢٢٧,٥٢١	٢٤٨,٣٩٩	٨٣٥,٦٨٣	٩١٢,٣٧١
(٣٣٨,٤٢٦)	(٩٩,٤٦٢)	(١,٢٤٣,٠٣٩)	(٣٦٥,٣٢٣)
(٣,٠٦٣)	(٢,١٣٣)	(١١,٢٤٩)	(٧,٨٣٦)
(٤٨,١٥٧)	٥٤,٥٨٧	(١٧٦,٨٨١)	٢٠٠,٤٩٧
(٥٧,٤٦٣)	٢٨٣,٧٠٥	(٢١١,٠٦٧)	١,٠٤٢,٠٤٨
(٢٦,٧٨٥)	(٢٨,١٢٤)	(٩٨,٣٨٠)	(١٠٣,٢٩٩)
(٩١)	٥	(٢٣٥)	١٧
(٢٦,٨٧٦)	(٢٨,١١٩)	(٩٨,٧١٥)	(١٠٣,٢٨٢)
(٣٠,٨٦٨)	٣٧,٨٥٨	(١١٣,٢٧٨)	١٣٩,٠٥١
(١,١٧١)	(١,٢١٣)	(٤,٣٠٠)	(٤,٤٥٦)
(٨,٠٢٨)	(٩,٩٨١)	(٢٩,٤٨٦)	(٣٦,٦٦٠)
(٤٠,٠٦٧)	٢٦,٦٦٤	(١٤٧,١٦٤)	٩٧,٩٣٥
(١٢٤,٤٠٦)	٢٨٢,٢٥٠	(٤٥٦,٩٤٦)	١,٠٣٦,٧٠١

مجموعة بنك المشرق فرع

البيان الموحد للتدفقات

النقدية للسنة المنتهية

في ٣١ ديسمبر

صافي الربح
الزيادة في الفوائد المدينة والمصاريف المدفوعة مقدما
الزيادة في الفوائد الدائنة والمصاريف المستحقة
الاستهلاك

صافي تدفق النقد من النشاطات التجارية
صافي الزيادة في الإيداعات
صافي الزيادة في القروض والتسليفات
النقص في قروض طويلة الأجل
الزيادة / (النقص) في التحصيلات من بنوك أخرى

صافي تدفق النقد من العمليات
العائد من الإستثمارات وخدمات التمويل :
أرباح موزعة
حقوق الأقلية

صافي النقص من الإستثمارات وخدمات التمويل

النشاطات الإستثمارية :
شراء / بيع إستثمارات
شركات تابعة غير موحدة
شراء موجودات ثابتة (صافي)

صافي تدفق النقد من النشاطات الإستثمارية

الزيادة / (النقص) في النقد
والنقد المعادل (إيضاح ١٦)

* انظر الايضاحات حول البيانات الحسابية الموحدة



البيانات الحسابية للمجموعة

١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٤	إيضاح	الموجودات	الميزانية العمومية
دولار أمريكي	دولار أمريكي	درهم	درهم			الموحدة في
بالآلاف	بالآلاف	بالآلاف	بالآلاف			٣١ ديسمبر
١٢٢,٨٩٠	١٨٣,٥٥٨	٤٥١,٣٧٥	٦٧٤,٢٠٩	٣	نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي	
٨٠٣,٤٧٩	١,٠٢٥,٠٦٠	٢,٩٥١,١٧٧	٣,٧٦٥,٠٤٤	٤	ودائع وأرصدة لدى البنوك	
١,٨٢٨,٨١٣	١,٩٢٨,٢٧٤	٦,٧١٧,٢٢٩	٧,٠٨٢,٥٥٢		تسليفات للعملاء بعد تنزيل الاحتياطيات	
٢٨,٧٧٩	٣٦,٤٩٧	١٠٥,٧٠٥	١٣٤,٠٥٥		فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	
١٤٧,٨٧٢	١١٠,٠١٥	٥٤٣,١٣٥	٤٠٤,٠٨٤	٥	إستثمارات في أسهم وسندات	
١٦,٧٤٠	١٧,٩٥٣	٦١,٤٨٧	٦٥,٩٤٣	٦	المساهمة في شركة تابعة غير موحدة	
٥٥,٨٨٩	٥٩,٤٦٠	٢٠٥,٢٨١	٢١٨,٣٩٦	٧	صافي الموجودات الثابتة	
٣,٠٠٤,٤٦٢	٣,٣٦٠,٨١٧	١١,٠٣٥,٣٨٩	١٢,٣٤٤,٢٨٣		مجموع الموجودات	
					المطلوبات	
٢,٠٠٩,٢١٩	٢,٢٥٧,٦١٨	٧,٣٧٩,٨٦١	٨,٢٩٢,٢٣٢		ودائع العملاء	
٤٩٤,٥٦١	٥٤٩,١٤٨	١,٨١٦,٥٢٢	٢,٠١٧,٠١٩	٨	ودائع وأرصدة البنوك	
٢٤,٤٩٦	٣٢,٣٦٢	١٢٦,٧٠٣	١١٨,٨٦٧	٩	قروض طويلة الأجل	
١,٠٥١	١,٠٤٧	٣,٨٦١	٣,٨٤٤		حقوق الأقلية	
٢٨,١٢٤	٤٤,٢٩٥	١٠٣,٢٩٩	١٦٢,٦٩٦		أرباح مقترح توزيعها	
١٢٧,٣٢٣	١٢٨,٣٩٢	٤٦٧,٦٥٨	٤٧١,٥٨٥		فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	
٣,٦٩٤,٧٧٤	٣,٠١٢,٨٦٢	٩,٨٩٧,٩٠٤	١١,٠٦٦,٢٤٣		مجموع المطلوبات	
					حقوق المساهمين	
١٤٠,٦١٩	١٤٧,٦٥٠	٥١٦,٤٩٦	٥٤٢,٣٢١	١٠	رأس المال	
٢٩,٧٢٤	٤٩,١٠٠	١٤٥,٩٠٦	١٨٠,٣٤٤	١١	إحتياطي الزامي وقانوني	
٦٦,٧٠٣	٦٦,٧٠٣	٢٤٥,٠٠٠	٢٤٥,٠٠٠		إحتياطي عام	
٧,٠٣١	—	٢٥,٨٢٥	—		أسهم منحة مقترح توزيعها	
٨١,٨٣٠	١١٠,٠٦٨	٣٠٠,٥٦٢	٤٠٤,٢٨٠		الأرباح المستبقة	
(٢٦,٢١٩)	(٢٥,٥٦٦)	(٩٦,٣٠٤)	(٩٣,٩٠٥)	١٢	فرق ترجمة العملات الأجنبية	
٣٠٩,٦٨٨	٣٤٧,٩٥٥	١,١٣٧,٤٨٥	١,٢٧٨,٠٤٠		مجموع حقوق المساهمين	
٣,٠٠٤,٤٦٢	٣,٣٦٠,٨١٧	١١,٠٣٥,٣٨٩	١٢,٣٤٤,٢٨٣		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	
					الحسابات النظامية (لها مقابل)	
٢٦٦,٩٤١	٣٥٣,٣٣٢	٩٨٠,٤٧٥	١,٢٩٧,٧٩٠		الاعتمادات	
٢٧٦,١٩٢	٥٣٧,٦٤٨	١,٣٨١,٧٥٤	١,٩٧٤,٧٨٠		الضمانات والقبولات	
٥٥٤,١٩٨	٥٨٥,٢٦٢	٢,٠٣٥,٥٦٩	٢,١٤٩,٦٦٧	١٤	أخرى	
١,١٩٧,٣٣١	١,٤٧٦,٢٤٢	٤,٣٩٧,٧٩٨	٥,٤٢٢,٢٣٧			

عبد العزيز الغريز
الرئيس التنفيذي

عبد الله أحمد الغريز
الرئيس

سيف أحمد الغريز
رئيس مجلس الإدارة

* انظر الإيضاحات حول البيانات الحسابية الموحدة

البيانات الحسابية للمجموعة

١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٤	إيضاح
دولار أمريكي بالآلاف	دولار أمريكي بالآلاف	درهم بالآلاف	درهم بالآلاف	
١٧٦,٣٨٩	٢١٣,٠٩٩	٦٤٧,٨٧٨	٧٨٢,٧١٣	فوائد دائنة
٦١,٨٢٣	٨٣,١٨٧	٢٢٧,٠٧٧	٣٠٥,٥٤٧	فوائد مدينة
١١٤,٥٦٦	١٢٩,٩١٢	٤٢٠,٨٠١	٤٧٧,١٦٦	صافي إيرادات الفوائد
١٤,٥٩٠	١٧,٧١٤	٥٣,٥٨٩	٦٥,٠٦٤	صافي إيرادات العمولات
١,٩٥٠	٢,٥١٣	٧,١٦٤	٩,٢٣٠	حصة البنك من صافي أرباح شركة
٣٩,٠١٠	٤٠,٢٦٦	١٤٣,٢٨٤	١٤٧,٨٩٨	تابعة غير موحدة
				الإيرادات الأخرى
١٧٠,١١٦	١٩٠,٤٠٥	٦٢٤,٨٣٨	٦٩٩,٣٥٨	مجموع الدخل
٦٥,١٦٧	٦٧,٣٠٣	٢٢٩,٣٦٠	٢٤٧,٢٠٥	مصاريف إدارية وعمومية
٣٠,٠٥١	٣٧,٥٠٥	١١٠,٣٧٦	١٣٧,٧٥٦	إحتياطيات ومصاريف أخرى
٧٤,٨٩٨	٨٥,٥٩٧	٢٧٥,١٠٢	٣١٤,٣٩٧	صافي الربح قبل الضرائب
٦,٦٨١	٣,٦٨٨	٢٤,٥٣٩	١٣,٥٤٥	ضرائب الدخل
٦٨,٢١٧	٨١,٩٠٩	٢٥٠,٥٦٣	٣٠٠,٨٥٢	صافي الربح
٥٥,٩٣٤	٨١,٨٣٠	٢٠٥,٤٤٦	٣٠٠,٥٦٢	الأرباح المستبقاة
٦٨,٢١٧	٨١,٩٠٩	٢٥٠,٥٦٣	٣٠٠,٨٥٢	الرصيد ١ يناير
١٢٤,١٥١	١٦٣,٧٣٩	٤٥٦,٠٠٩	٦٠١,٤١٤	صافي الربح
				الأرباح القابلة للتوزيع
٧,١٦٦	٩,٣٧٦	٢٦,٣٢٣	٣٤,٤٣٨	إحتياطي الزامي وقانوني
٧,٠٣١	—	٢٥,٨٢٥	—	أسهم منحة مقترح توزيعها
٢٨,١٢٤	٤٤,٢٩٥	١٠٣,٢٩٩	١٦٢,٦٩٦	أرباح مقترح توزيعها
٨١,٨٣٠	١١٠,٠٦٨	٢٠٠,٥٦٢	٤٠٤,٢٨٠	الرصيد ٣١ ديسمبر

* انظر الإيضاحات حول البيانات الحسابية الموحدة

تقرير مدققي الحسابات

حضرات السادة المساهمين المحترمين

بنك المشرق ش.م.ع.

دبي - الإمارات العربية المتحدة

في رأينا، أن البيانات الحسابية تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي للبنك كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ ونتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للسياسات المحاسبية المبينة في إيضاح ٢ من الإيضاحات حول البيانات الحسابية.

وبرأينا أيضاً أن البنك يمسك حسابات منتظمة وأن البيانات الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة مع ما هو وارد في دفاتر البنك. وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق. وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا لم تقع مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لعام ١٩٨٤ وتعديلاته ونظام البنك والتي قد تؤثر بشكل جوهري على نشاط البنك أو مركزه المالي.

دبي

توش روس وشركاهم

في ٤ يناير ١٩٩٥

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العمومية المرفقة لمجموعة بنك المشرق ش.م.ع. كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ وبياني صافي الربح والأرباح المستبقاة والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ. إن هذه البيانات الحسابية هي من مسؤولية مجلس إدارة البنك، إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات الحسابية بناء على تدقيقنا.

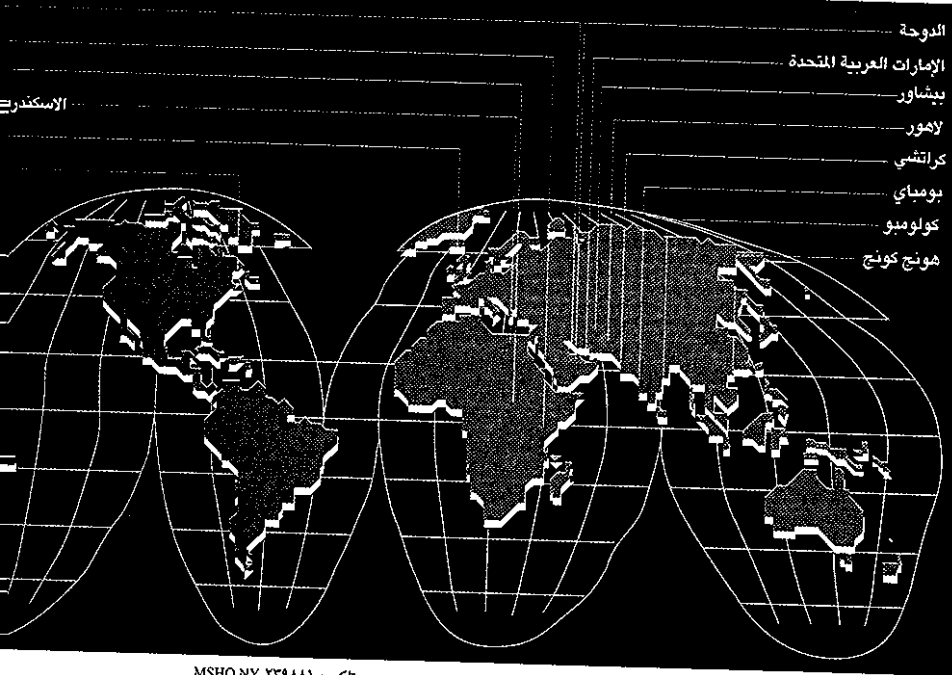
لقد تم تدقيقنا وفقاً للقواعد الدولية للتدقيق وتستدعي تلك القواعد أن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات الحسابية خالية من أي خطأ جوهري. يتضمن التدقيق فحص البيانات الثبوتية للمبالغ والإيضاحات في البيانات الحسابية على أساس عينات مختارة، كما يتضمن تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة المعدة من قبل الإدارة وتقييم العرض الإجمالي للبيانات الحسابية. وفي اعتقادنا أن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً لإبداء رأينا.

تظهر أرباح السنة بعد التحويلات إلى الاحتياطي الداخلي والذي أدرج ضمن ودائع العملاء.

MashreqBank



شبكة فروع تغطي أنحاء العالم



الفروع المحلية

ابوظبي
طريق المطار
هاتف: ٢٣٥٦٠٠، فاكس: ٢١٢٨٢٢
شارع السلام
هاتف: ٧٨٦٥٠٠، فاكس: ٧٤٤٤٨٢
بني ياس
هاتف: ٥١٢٢٥٦٤، فاكس: ٥١٢٢١١٥
شارع الشيخ خليفة
هاتف: ٢٤٥٩٣٥، فاكس: ٢٤٥٩٣٥
الروبر
هاتف: ٤٨١٨٥٨، فاكس: ٤٨١٨٢١
العين
العين (الرئيسي)
هاتف: ٦٦٧٧٠٠، فاكس: ٦٤٥٦٠٢
شارع علي بن أبي طالب
هاتف: ٦٦٩٩٦٨، فاكس: ٦٦٨٨٩٦
عجمان
هاتف: ٤٢٢٤٤٠، فاكس: ٤٢٦٦٩٠
دبي
برجمان
هاتف: ٥٢٧١٠٣، فاكس: ٥٢٢٠٣٥
مور العين
هاتف: ٦٦٣١٠٠، فاكس: ٦٦٢٨٨٧
ميدان بني ياس
هاتف: ٢٢٠٢٠٢/٢٢٠٢٠٢، فاكس: ٢٢٣٧٨٧

كلية
هاتف: ٧٧٦٦٩/٧٧٨٥٠٦/٧٧٧٤٢، فاكس: ٧٧٨٩٥٠

خريفكان
هاتف: ٢٨٦٨٠٥/٢٨٥٢٥٩/٢٨٥٢٩٥، فاكس: ٢٨٧١٨٩
أم القيوين
هاتف: ٦٦٦٩٤٨، فاكس: ٦٦٦٩٤٨

الفروع الخارجية

أفريقيا

مصر

الإسكندرية
هاتف: ٤٩٣١٤٦٦ (٢٠٢)، فاكس: ٤٩١٣٩٠٠ (٢٠٢)
تلكس: MSHQ UN ٥٤٦٣٤

القاهرة
هاتف: ٥٧١٠٤١٩/٧٣٥١٩٤ (٢٠٢)، فاكس: ٥٧١٠٤٢٣ (٢٠٢)
تلكس: MSHQ UN ٢٢٢٨٦

كينيا
نairobi، هاتف: ٢٢٠٥٦٢ (٢٠٤-٢)، فاكس: ٢٢٠٧٩٢ (٢٠٤-٢)
تلكس: MSHQ NBI ٢٢٥٩٦

السودان
الخرطوم
هاتف: ٧٢٩٦٩/٧٢٨٨١ (٢٤٩-١١)، فاكس: ٧٢٧٤٣ (٢٤٩-١١)
تلكس: MSHQ SD ٢٢١٢٤
تلكس: MSHQ SD ٢٢٦٦٣

أسيا
الهند
بومباي، هاتف: ٢٠٢٦٠٩٦/٢٠٢٦١٩٣ (٩١-٢٢)، فاكس: ٢٨٧٣٣٠٥ (٩١-٢٢)
تلكس: MSHQ IN ١١٨٥٩٣٦

بنجلاديش
دكا، هاتف: ٨٨٢٤٢٩ (٨٨٢٤٢٩)، فاكس: ٨٨٢٤٢٩ (٨٨٢٤٢٩)
تلكس: MSHQ BN ٩٥٦٦

باكستان
كراتشي، هاتف: ٥٦١٠٣٩١ (٩٢-٢١)، فاكس: ٥٦١٠٨٣٠ (٩٢-٢١)
تلكس: MSHQ PK ٢٤١٢٠

بنجلاديش
دكا، هاتف: ٥٦١٠٣٩١ (٩٢-٢١)، فاكس: ٥٦١٠٨٣٠ (٩٢-٢١)
تلكس: MSHQ PK ٢٤١٢٠

بنجلاديش
دكا، هاتف: ٥٦١٠٣٩١ (٩٢-٢١)، فاكس: ٥٦١٠٨٣٠ (٩٢-٢١)
تلكس: MSHQ PK ٢٤١٢٠

بنجلاديش
دكا، هاتف: ٥٦١٠٣٩١ (٩٢-٢١)، فاكس: ٥٦١٠٨٣٠ (٩٢-٢١)
تلكس: MSHQ PK ٢٤١٢٠

بنجلاديش
دكا، هاتف: ٥٦١٠٣٩١ (٩٢-٢١)، فاكس: ٥٦١٠٨٣٠ (٩٢-٢١)
تلكس: MSHQ PK ٢٤١٢٠

بنجلاديش
دكا، هاتف: ٥٦١٠٣٩١ (٩٢-٢١)، فاكس: ٥٦١٠٨٣٠ (٩٢-٢١)
تلكس: MSHQ PK ٢٤١٢٠

بنجلاديش
دكا، هاتف: ٥٦١٠٣٩١ (٩٢-٢١)، فاكس: ٥٦١٠٨٣٠ (٩٢-٢١)
تلكس: MSHQ PK ٢٤١٢٠

بنجلاديش
دكا، هاتف: ٥٦١٠٣٩١ (٩٢-٢١)، فاكس: ٥٦١٠٨٣٠ (٩٢-٢١)
تلكس: MSHQ PK ٢٤١٢٠

بنجلاديش
دكا، هاتف: ٥٦١٠٣٩١ (٩٢-٢١)، فاكس: ٥٦١٠٨٣٠ (٩٢-٢١)
تلكس: MSHQ PK ٢٤١٢٠

بنجلاديش
دكا، هاتف: ٥٦١٠٣٩١ (٩٢-٢١)، فاكس: ٥٦١٠٨٣٠ (٩٢-٢١)
تلكس: MSHQ PK ٢٤١٢٠

تلكس: MSHQ NY ٢٣٩٨٨١
تلكس: MSHQ NY ٩٧١٨٤٣

الشركات التابعة

الإمارات العربية المتحدة

دبي
شركة عمان للتأمين المحدودة

(٦ فروع في دولة الإمارات العربية المتحدة)

الكتاب الرئيسي، هاتف: ٦٩٠٧٠٠، فاكس: ٦٠٩١١٠

تلكس: OIC EM ٤٦٠٣٠

شركة عمان للتأمين (الخصوصية)

الحدود

(١٤ فرع في دولة الإمارات العربية المتحدة)

الكتاب الرئيسي، هاتف: ٧٨٨٤٤٤، فاكس: ٧٨٨٤٤٤ (٧ خطوط)

تلكس: ٢٢٨١٨٩

هونغ كونج

شركة عمان الدولية للتأمين المحدودة

هاتف: ٥٢١٢٩٣٨ (٨٥٢)، فاكس: ٥٢١٢٩٣٨ (٨٥٢)

تلكس: OMAN HX ٣٥٥٨١

تلكس: OIFHK HX ٨١١٣٣

الولايات المتحدة الأمريكية

نيويورك

بنك عمان لا وراء البحار

(يو إس آي) إنك

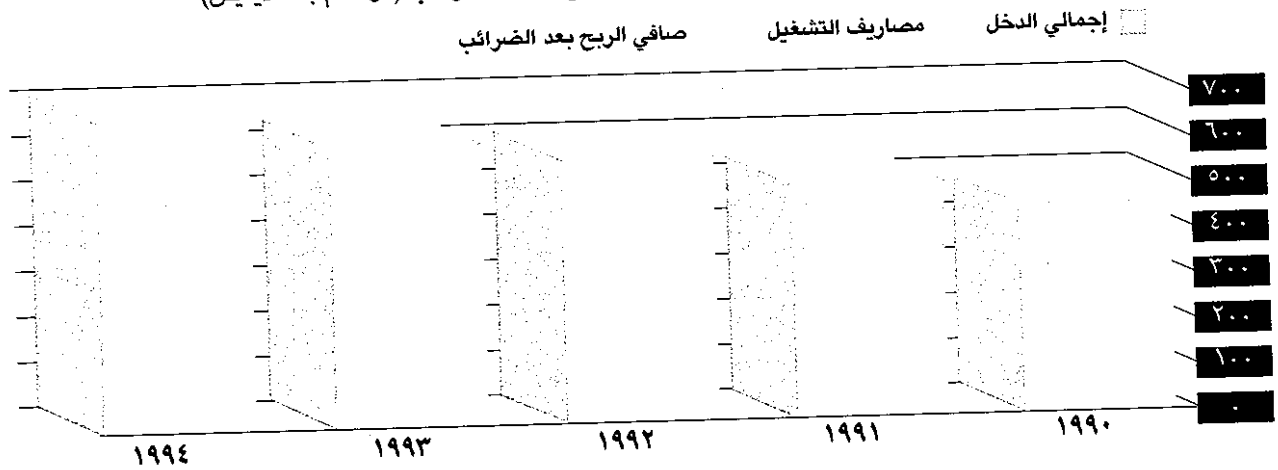
هاتف: ٥٤٥-٨٢٠٠ (١-٢١٢)، فاكس: ٥٤٥-٩١٨/٠٩١٩

تلكس: MSHQ NY ٢٣٩٨٨١

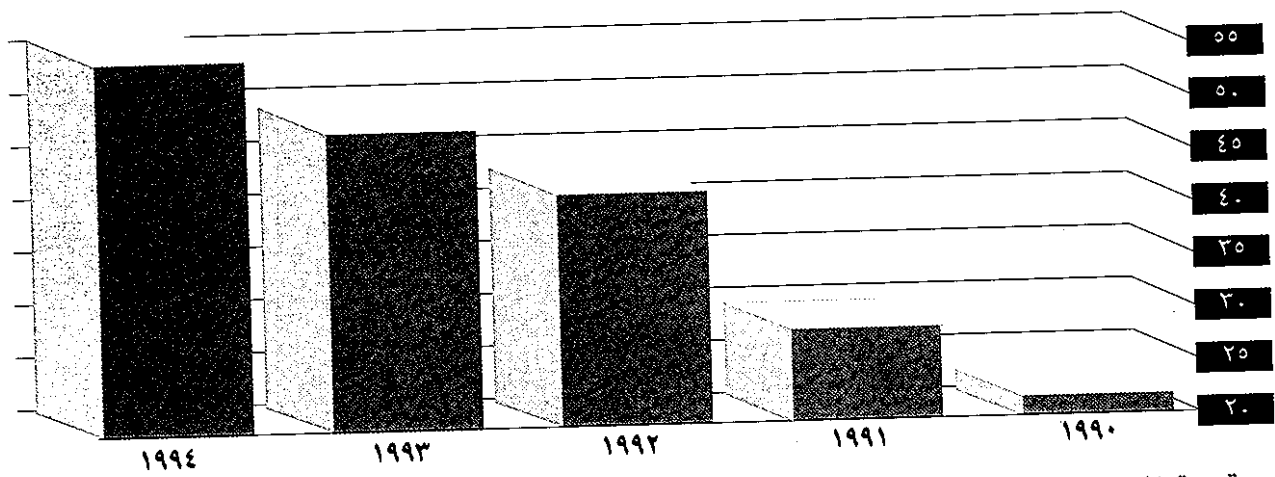
تلكس: MSHQ NY ٢٣٩٨٨١

تلكس: MSHQ NY ٢٣٩٨٨١

نمط النمو في إجمالي الدخل، مصاريف التشغيل وصافي الأرباح بعد الضرائب (درهم بالملايين)

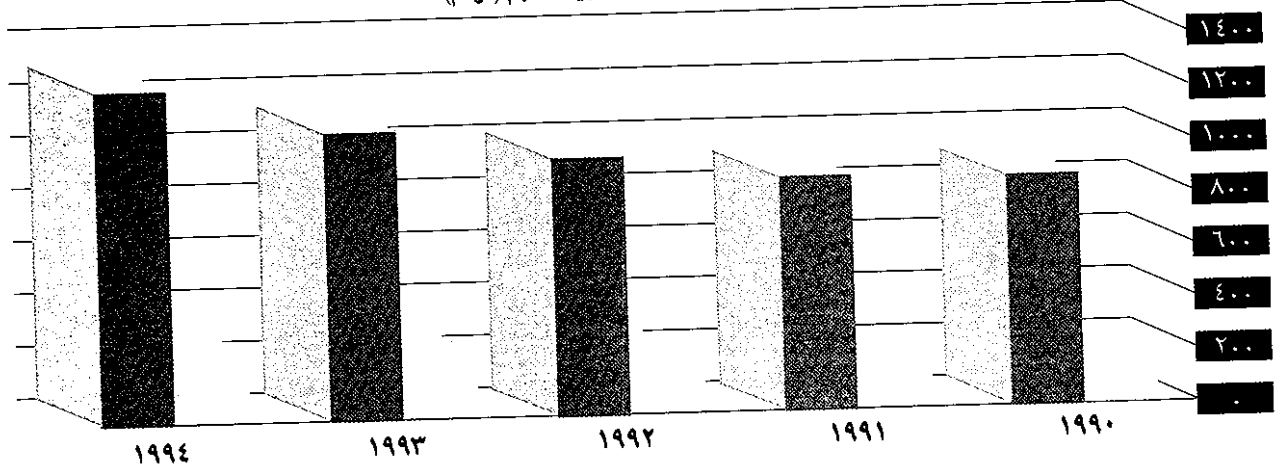


أرباح السهم (بعد الضرائب) (درهم)

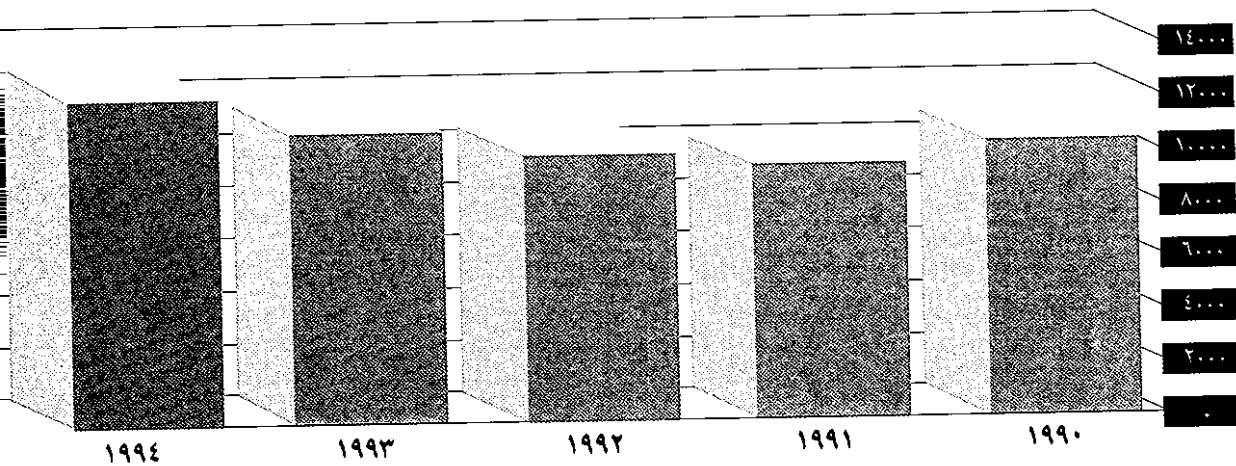


حقوق المساهمين وقيمة السهم الدفترية

حقوق المساهمين (درهم بالملايين) القيمة الدفترية للسهم (درهم)

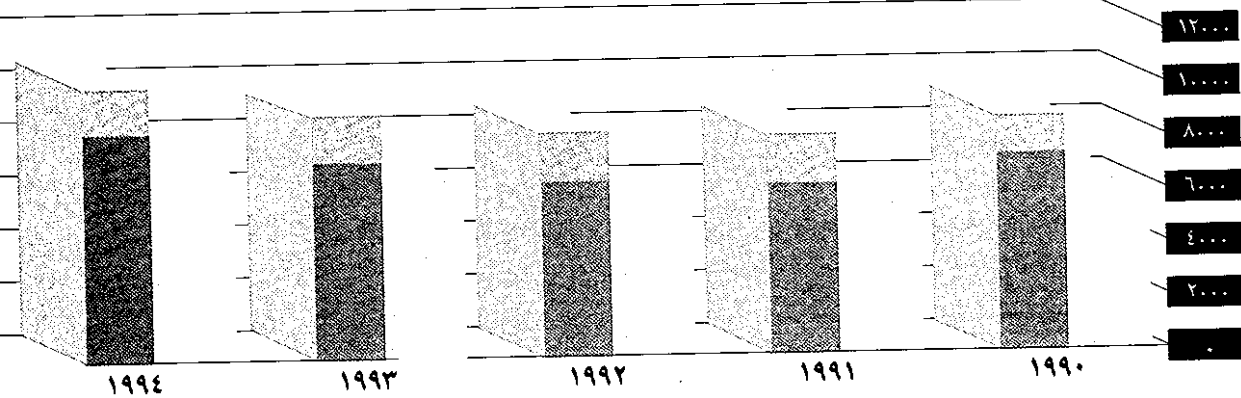


بيانات مختارة مجموع الموجودات (درهم بالملايين)



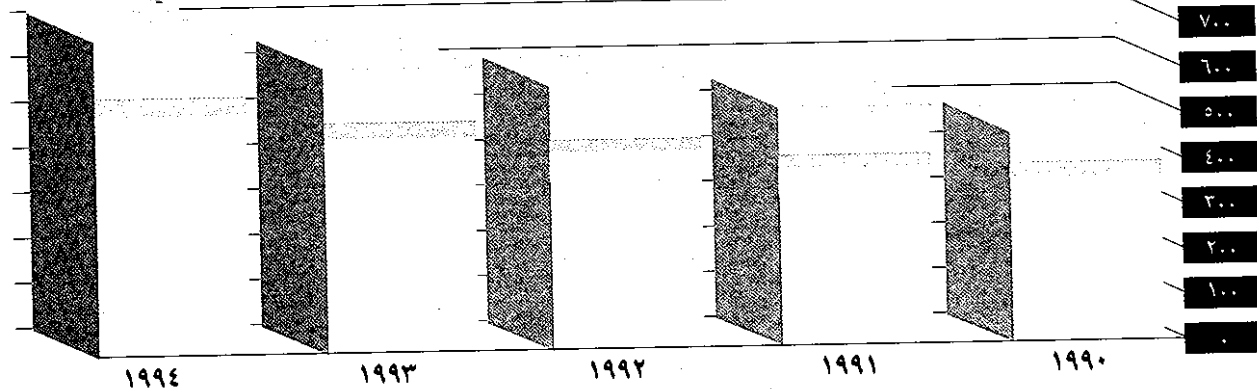
ودائع العملاء / ودائع البنوك والتسليفات (درهم بالملايين)

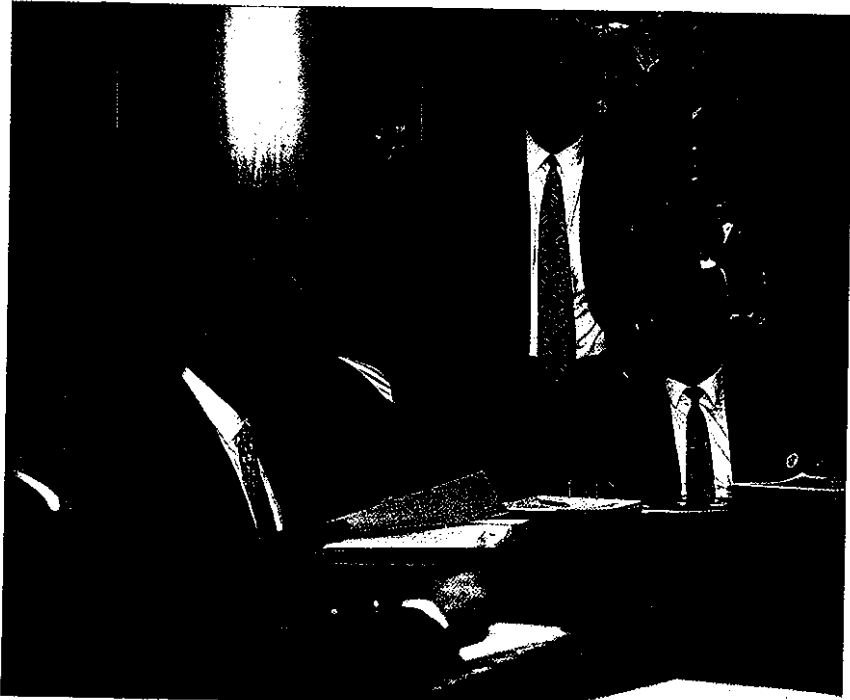
الودائع البنوك / ودائع العملاء / مجموع الودائع / التسليفات



تركيبية إجمالي الدخل (درهم بالملايين)

إجمالي الدخل / إيرادات الفوائد (صافي) / أرباح فرق العملة / أخرى / العمولات (صافي)





جديد داخل البنك يساعد على قبول التحديات وليس الخوف منها. وأصبح التركيز على تطوير الأساليب وليس العمليات وعلى الحصول على رضا العملاء سواء كان عملاء البنك الخارجيين أو بين القطاعات الداخلية هو مقياس النجاح النهائي. لقد إستثمرنا بوفرة في بناء الأساس الهيكلي لهذا البنك على مدار الأعوام مما ساعدنا على التأهب والإستعداد لمقابلة تحديات المستقبل. ولعل إتحادنا مع أصحاب المصالح من عملاء وعاملين وأصحاب رأس المال والمجتمع فيه مكافأة يتقاسم ثمارها الجميع.

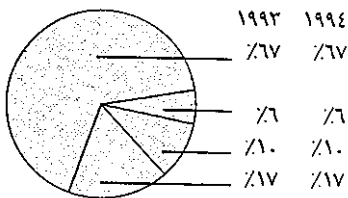
عبد الغزيز الغرير
الرئيس التنفيذي

في جعله الاختيار الأول للعاملين.

مجهودات تحسين الجودة :

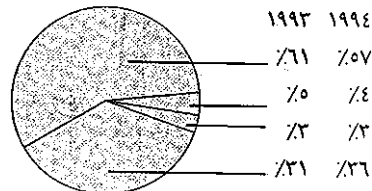
لقد وصل برنامج الجودة الكلية الذي بدأ عام ٩٣ إلى الذروة خلال العام، ويفضل مشاركة جميع العاملين أصبح التقدم والتحسين المستمر للمنتجات والخدمات جزءاً من العمل اليومي. وفي هذا الإطار قام البنك بتكوين عشرين فريقاً من مختلف الكفاءات لدراسة النظم القائمة بهدف إعادة هندستها وتطويرها لتصل إلى مستوى الجودة الكلية. ولقد كان لتعميم أساليب الجودة الكلية داخل المؤسسة الفضل في تحول الإداريين إلى قادة. وقد ساعد إنشاء مقاييس جودة الإنجاز على متابعة وتحسين الجودة في جميع العمليات. وكان من أعظم الإنجازات في هذا الصدد هو خلق جو

تصنيف المطلوبات



ودائع العملاء
قروض طويلة الأجل
والمطلوبات الأخرى
حقوق المساهمين
ودائع البنوك

تصنيف الموجودات



التسليفات
الاستثمارات
الموجودات الأخرى
نقد وأرصدة لدى البنوك

ونذكر على سبيل المثال الإنجازات التالية:

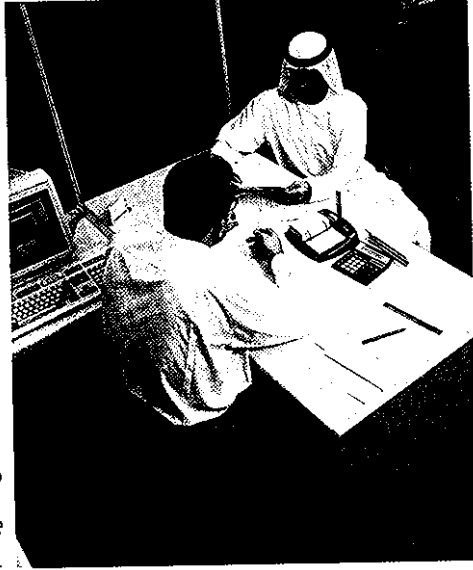
الحصول على نظام إدارة جديد للبطاقات الائتمانية، إستطاع البنك استخدام قدرات جديدة لربط بطاقات الماستركارد بنظام الدفع الفوري، كذلك ربط بطاقات الصرف الآلي بمحول الماستركارد ونظام CIR-RUS على جميع أجهزة الصرف الآلي. إستحدثت نظام يربط بين أنشطة العملاء وتكلفة المنتجات التي يستخدمونها، وبالتالي أمكن معرفة ربحية كل عميل. إستحدثت نظام يسمح للتجار بالدفع عن طريق نظام SWIFT. تم إنشاء جهاز صرف آلي في فرع الدوحة كما تم

ربطه بالمركز الرئيسي باستخدام نظام الإتصال الخاص بالبنك المسمى Mashreqnet والذي كلف البنك مبالغ طائلة. إستحدثت نظام يظهر توقيعات العملاء على الشاشات الالكترونية في الفروع مما ساعد على تقصير الوقت اللازم لخدمة العملاء. إستحدثت نظام يقوم بتحويل الملفات الكترونياً، كما تم إستحداث القدرات الخاصة بطبع التقارير وحسابات العملاء داخل الفروع مما سهل للعاملين بهذه الفروع فرصة خدمة العملاء بشكل مميز. إستخدام أحدث الوسائل التكنولوجية في إعادة تصميم وهندسة إدارة التجارة الخارجية مما

أثر تأثيراً موجباً وفعالاً على خدمة العملاء. كما لعبت التكنولوجيا دوراً هاماً في إدارة الأخطار التجارية خلال نظام المعلومات الإدارية MIS.

شبكة توزيع وتوصيل الخدمات والمنتجات :

تم افتتاح فرعين جديدين في مدينة أبوظبي خلال عام ٩٤. كما تم نقل أربعة فروع أخرى إلى مقرات حديثة التصميم، وكان أول هذه الفروع فرع شارع الخليج دبي الذي تم نقله إلى مقره الجديد وافتتاحه في شهر أبريل الماضي. إن التصميم الجديد لهذه الفروع يمتاز بالخط الجميل بين النظام العربي التقليدي والنظام العصري الحديث روعي فيه راحة العميل وسهولة إنسياب العمل. بينما كان لأثر إستعمال التجسيم في عرض المنتجات والخدمات المصرفية داخل الفرع وخطه



الموارد البشرية والتدريب :

إن أصرارنا التام على تقديم أفضل فرص التطوير والتدريب المهني ما زال مستمراً. لقد شارك ٢٣٩٣ عاملاً من مختلف المستويات هذا العام في ٢١٦ برنامجاً تدريبياً في مختلف المجالات المصرفية والمالية والإدارية والمعلومات والتكنولوجيا بالإضافة الى برامج خاصة بالجودة الكلية. إن فكرة التدريب الكامل هذه تساعد على تنمية القدرات المصرفية الحرفية كما

تساعد على تحرير الفكر والخيال وتمهيد الطريق لتنمية القيادات. كان نجاح برنامج مقترحات العاملين المسمى "نحن نتحدث" يوم طرحه برهاناً على ما سبق. كذلك قام البنك بتشجيع سبل الإتصال المباشر من القاعدة إلى القمة وبالعكس بشكل مفتوح وعام. وبناءً على دراسة للمرتبات الشاملة بين بنوك الدولة المختلفة التي شاركت الإدارة معرفة نتائجها مع العاملين، تم عمل التسويات اللازمة. وقد تم إنشاء فريق خاص مكون من أفراد ذو كفاءة عالية من مختلف الأنشطة للقيام بدراسة نظام تقييم قدرات وإنجازات العاملين ونظام مكافئتهم وتقديم التوصيات الخاصة بتطويره، كذلك استحدثت نظام التقييم من الأسفل إلى الأعلى المسمى ٣٦٠ درجة والذي بواسطته يتمكن المدراء من معرفة آراء العاملين في طريقة إدارتهم. ويتبين مما سبق تصميم البنك على فاعلية التعليم الذي بلا شك سيساهم



الشخصية. وقد استطاعت الشركة تنويع منتجاتها وتوسيع قاعدة عملائها من خلال تمويل معدات البناء والقوارب والآلات المطلوبة للمصانع الصغيرة.

وقد تم افتتاح فرع جديد للشركة وبذلك أصبح عدد فروعها أربعة عشر فرعاً. كما قامت بتركيز إهتماماتها على تحسين عملياتها وقدراتها التنفيذية خلال خطة أركزت على إعادة تصميم منتجاتها وتقنياتها.

التطور التكنولوجي:

اكتسب البنك خلال السنوات الماضية سمعة طيبة نتيجة إبتكاراته في مجال الأعمال المصرفية سواء كانت خاصة بالمنتجات والخدمات للأفراد أو للشركات، سواء في منتجات الخزنة أو المنتجات الإلكترونية. وفي جميع الأحوال فإن التكنولوجيا لعبت دوراً هاماً في تقديم هذه الإبتكارات.

ويستخدم أحدث وسائل تكنولوجيا العصر، قام البنك برفع قدرات بعض المنتجات والخدمات القائمة كما إستحدثت منتجات جديدة.

المالية بكفاءة تامة. أما بالنسبة للمجموعة المصرفية الدولية، فقد استطاعت زيادة مساهمتها في نمو البنك وذلك من خلال إتباع سياسة تسويقية موجهة إلى إستغلال فرص محددة في أسواقها متعلقة بالتمويل التجاري. وبذلك استطاعت المجموعة ربط موجودات عالية الجودة في دفاتها في الأسواق الدولية، كما إستحدثت علاقات متعددة ومختلفة مع العملاء.

ومن التقدم الملموس الذي أحرزته هذه المجموعة إنجازاتها في أسواق الهند ومصر وسيريلانكا والولايات المتحدة الأمريكية. أما بالنسبة لعملياتها في باكستان فقد تم إعداد تنظيمها تنظيمياً كلياً على أسس جديدة تتوقع لها نجاح كبير خلال العام المقبل، وجدير بالذكر أنه سيتم تحويل عمليات فروع البنك في مصر إبتداءً من شهر يناير المقبل إلى عمليات داخل البلاد وبالتالي سيستطيع البنك إقراض العملاء الراغبين في قروض بالعملات المحلية. أما بالنسبة لشركتنا التابعة، عمان للتمويل المتخصصة في الإقراض الاستهلاكي، فقد استطاعت أن تحافظ على حصتها في السوق في مجال تمويل السيارات كما أعادت تقديم منتجاتها الخاص بالقروض

مراجعة

لعام ١٩٩٤

يسرني أن أقدم لكم بكل فخر وإعتزاز إنجازات بنك المشرق القياسية خلال عام ١٩٩٤. إن الفضل الأكبر لهذا الإنجازات يرجع إلى الأفراد العاملين من عائلة بنك المشرق والذين بدون مجهوداتهم لما كنا إستطعنا تحقيق هذا العمل العظيم.

موجه لشباب الإمارات. ويعتبر الشهاب من أوائل المنتجات المصممة خصيصاً لبناء علاقات طويلة المدى مع كافة القطاعات المختلفة من العملاء، وبتحسين بطاقات الائتمان وإعادة تقديمها للجمهور زادت قاعدتها وحجمها زيادة كبيرة، كما قدم البنك في شهر يوليو هذا العام بطاقة الماستركار্ড التي تم ربطها بأجهزة الشراء الفوري المتاحة لكافة التجار. لقد كان التركيز على طلبات وراحة العملاء هو أهم الأولويات التي اعتبرناها عند اتخاذ القرارات الحساسة التي بنيناها على أساس أبحاثنا الميدانية وإتصالنا الدائمة بالعملاء.



لقد كان لأثر مجهوداتنا الجماعية خلق روحاً حضارية جديدة تحكم تصرفات العاملين وتقوم على أسس حديثة، إن التركيز على راحة العميل وسرعة إنجاز العمل، الثقة المشتركة، الأمانة، الابتكار والتحسين المستمر في تقديم الخدمات المتميزة أصبحت سلوكيات يومية عادية. وحتى نستطيع بناء هذه الروح الحضارية والرؤية المشتركة التي تحدد مهمة وأهداف البنك فقد قمنا بعقد عدة إجتماعات مع العاملين تمت فيها مناقشة هذه الأسس والأهداف، وبذلك تم الحصول على التزامهم بتنفيذها. واليوم أستطيع بكل فخر أن أبلغكم بأن أفراداً يتبعون

عشرون جنسية مختلفة تصافحوا وتعاقدوا على خلق هذه السلوكيات

الحضارية والتي لا شك ستؤدي إلى تحقيق الرؤية المشتركة.

إستعراض الأعمال

قامت خطة نمو البنك خلال هذا العام على أسس منها تحسين نوعية الموجودات، تنويع أخطار الإستثمار وزيادة الإيرادات المتعلقة بالائتاب والعمولات مع التوازن بين الأخطار التجارية والجوائز المرتقبة. وقد كان لاستمرار تحسين المنتجات والخدمات أثر واضح على إحتفاظ مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد بمركزها القيادي في سوق الإمارات. لقد زاد حجم موجودات هذه المجموعة بنسبة كبيرة بينما قفز مؤشر رضا العملاء بنسبة عشرة نقاط. ولقد تم بنجاح تقديم منتجات حديثة ومتميزة مثل شهادات إستثمار بنك المشرق، قرض الملاك، والأفضل وهو قرض خاص بالوافدين، والشهاب وهو منتج

أما بالنسبة لمجموعة الخدمات المصرفية للشركات فقد استمرت عنايتها موجهة إلى أعمال التمويل التجاري وتمويل المشروعات وبالتالي زيادة حصتها من السوق في هذا المجال.

لقد ازدادت أعمال الإستيراد والتصدير، الموجودات والإيرادات الناتجة عنها زيادة كبيرة، كما كان للقروض المتوسطة الأجل الممنوحة للشركات الصناعية المختارة والمشاركة في القروض الجماعية أثر كبير في فتح مجالات جديدة للأعمال. كما كان التركيز على طلبات العملاء وتحسين نوعية المنتجات المقدمة إليهم في مجال الخزائنة والتي ترمي إلى مساعدتهم على حسن تغطية الأخطار التجارية من أسباب توسيع قاعدة عملاء المجموعة وتحسين معدل رضائهم. وقد عملت هذه المجموعة على تحسين نوعية محفظة الديون الممنوحة للشركات بسلوكها سياسة إئتمانية ترمي إلى قياس قدرات العملاء



خلال العام، فقد استطاع البنك إتمام إنجازات متميزة وإنني واثق أنه بفضل القاعدة المالية القوية والإدارة الرشيدة فإن بنك المشرق مستعداً لإنجازات أكبر وأعظم خلال الأعوام القادمة.

أود في النهاية أن أتوجه بالشكر إلى الحكومة والبنك المركزي لدعمهم وإرشادهم المستمر لنا. وبالنيابة عن مجلس الإدارة والمساهمين فإنني أهنيئ رئيس البنك والرئيس التنفيذي وجميع العاملين الذين مكنتنا جهودهم الخاصة والصادقة من تحقيق هذه النتائج العظيمة.

سيف أحمد الغرير

رئيس مجلس الإدارة

المدة. أما السيولة بشكل عام فقد سجلت إنخفاض بنسبة ١,٠٪ خلال المدة المذكورة.

وقد بلغ مجموع موجودات القطاع المصرفي في سبتمبر هذا العام ١٦٣ مليار درهم مقابل ١٦١,١ في ديسمبر ٩٣، كما زادت حجم القروض المحلية من ٧٤.٧ إلى ٨١,١ مليار درهم أي بزيادة مقدارها ٨,٥٪ خلال المدة.

أما الودائع المحلية بما فيها ودائع الحكومة فقد إنخفضت إنخفاضاً طفيفاً من ٧٧,٦ إلى ٧٧,٥ مليار درهم. وقد إستمر ربط سعر الدرهم الإماراتي بسعر الدولار الأمريكي مما نتج عنه إنخفاض سعر الدرهم أمام العملات الرئيسية الأخرى.

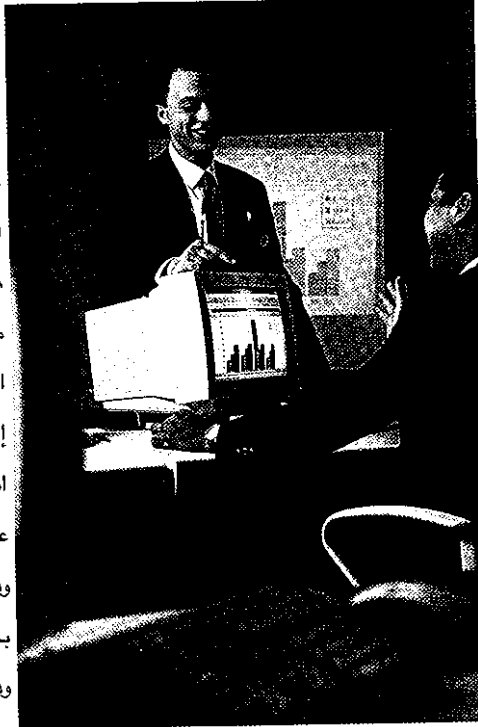
وبالرغم من التقلبات الإقتصادية والمالية التي شهدتها دولة الإمارات

الاقتصاد والتجارة في دولة الإمارات :

بلغ النمو الحقيقي لأجمالي الناتج المحلي خلال العام السابق ١,٢٪ ويرجع السبب الرئيسي في ذلك إلى نقص مساهمة قطاع النفط الذي أنكمش بنسبة ٣,٣٪ بينما زادت مساهمة القطاع غير النفطي إلى ٤,٢٪. وقد نجحت سياسة الحكومة في تنويع الإقتصاد

القومي عن طريق تطوير القطاع غير النفطي مثل الصناعة والتجارة والخدمات. وازدادت مساهمة القطاع غير النفطي في إجمالي الناتج المحلي من ٣٦٪ عام ١٩٨٠ إلى ٦١٪ عام ١٩٩٣. ومع ذلك فإن قطاع النفط والغاز مازال المحور الرئيسي في إقتصاد البلاد وينتظر أن يظل إجمالي الناتج المحلي على نفس المستوى عام ١٩٩٤ نتيجة عدم توقع تغيير في مستوى إنتاج وأسعار القطاع النفطي. وفي محاولة لزيادة أسعار البترول توصل أعضاء منظمة الدول المنتجة للبترول "OPEC" إلى إتفاق في شهر نوفمبر الماضي يقضي بتثبيت الإنتاج عند ٢٤,٥٢ مليون برميل يومياً خلال عام ١٩٩٥. ينتظر تكملة المشروع العملاق الخاص بتطوير حقل "باب" في أبوظبي خلال عام ١٩٩٥. وقد

صمم هذا المشروع بغرض زيادة حجم إنتاج الغاز الطبيعي إلى أربعة أضعاف الإنتاج الحالي أي إلى أكثر من ٢ مليار قدم مكعب في اليوم الواحد. وقد إستمر الإستثمار في المنطقة الحرة بجبل علي في الزيادة حتى وصل حجمه إلى حوالي ٢ مليار دولار وعدد المشروعات إلى ٧٤٠ مشروعاً. وقد أعلنت الحكومة عن إقامة ثلاث مشروعات ضخمة هذا العام في نظام "OFFSET". وقد تم إنشاء هذا النظام في البلاد لربط المشروعات المتعلقة بالدفاع بالتقدم الإقتصادي وبالتالي فعلى مقاولي مشروعات الدفاع أن يستثمروا في مشروعات أخرى غير متعلقة بالدفاع مما يساعد على



خلق قيمة إضافية لإقتصاد البلاد. وقد حصلت سياسة الدولة المتعلقة بتطوير القطاع غير النفطي على دعم كبير بتكوين "إستثمار الإمارات" وهي شركة إستثمار برأس مال ضخمة منتظر أن تقدم إلى أهالي البلاد فرصة للإستثمار في مستقبل بلادهم.

كذلك أصبحت السياحة إحدى الصناعات السريعة النمو في دولة الإمارات وقد بلغ عدد السائحين من أوروبا وحدها نصف مليون سائح هذا العام.

لقد إرتفعت الصادرات وإعادة التصدير بنسبة ١٨,١٪ وإرتفع الإستيراد بنسبة ١٢,٥٪ في عام ١٩٩٣. ولكن نتيجة لأنخفاض تصدير النفط والغاز فقد إنخفض الميزان التجاري من ٢٣,٩٨ مليار درهم عام ١٩٩٢ إلى ١٤,٥ مليار درهم عام ١٩٩٣. أما العجز في ميزان المدفوعات فقد إرتفع قليلاً من ٤٦٠ مليون درهم إلى ٦٥٠ مليون درهم. أما عن الزيادة التي استطردت في تجارة القطاع غير النفطي خلال عام ٩٢ و ٩٣ فقد واجهتها بطئ في عام ٩٤. وقد إنخفضت قيمة الصادرات وإعادة التصدير بحوالي ٩٪ بينما زاد الإستيراد بمعدل ١٢٪ وذلك بالمقارنة بالنصف الأول لعام ١٩٩٣. معظم الإستيراد كان من اليابان غير أن الزيادة

الكبيرة في الإستيراد من إيطاليا هذا العام جعلها في المركز الثاني يأتي بعدها الولايات المتحدة الأمريكية ثم ألمانيا، ثم المملكة المتحدة والصين. إعادة التصدير إلى إيران أرتفع حوالي ٩٠٪ بالنسبة إلى النصف الأول من العام.

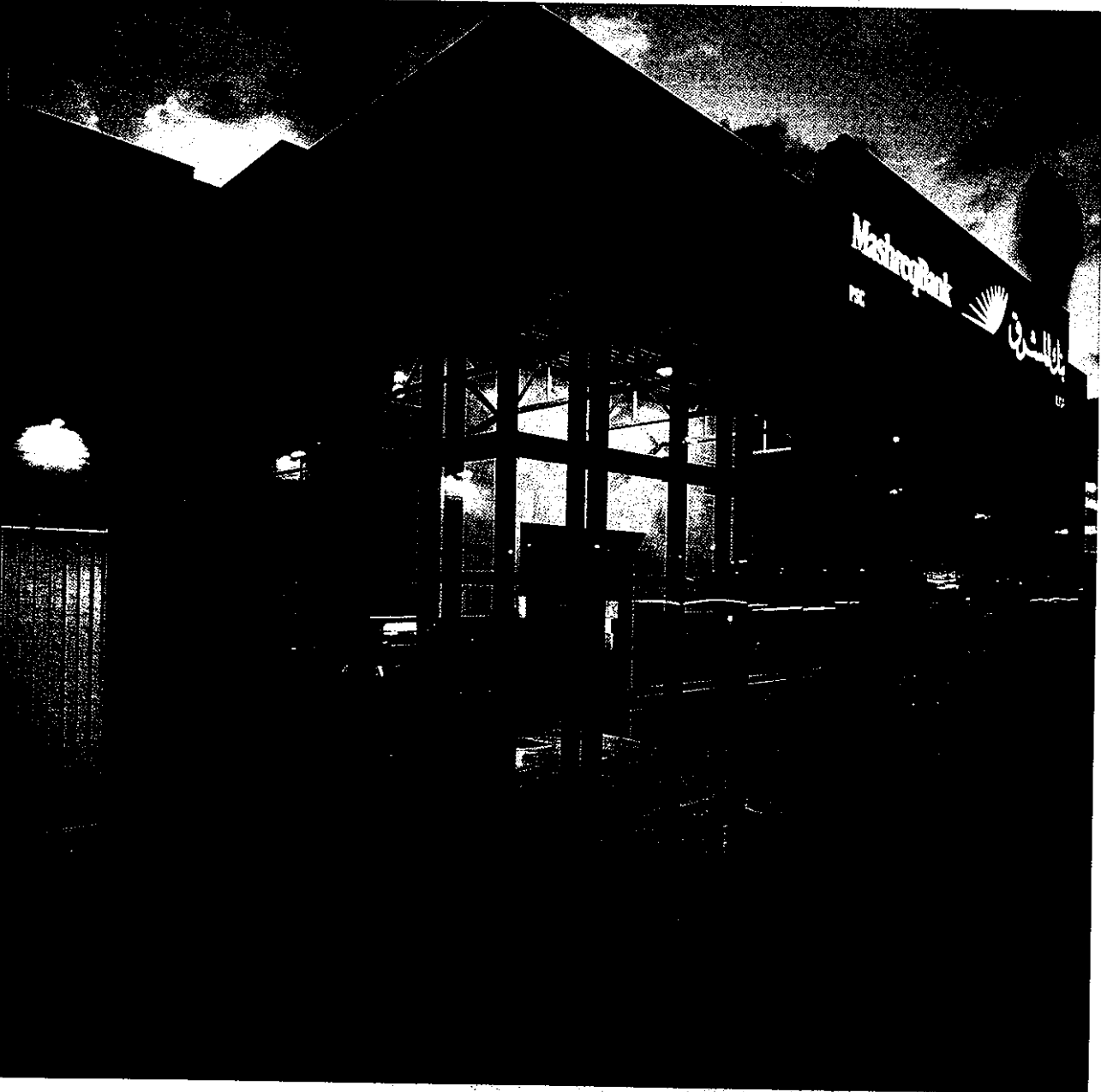
النتائج النقدية والبنكية:

شهد حجم النقد المتداول والمعروف بإسم "M1" نمواً بلغ ٢,٨٪ خلال الشهور التسعة الأولى من هذا العام، بينما زادت السيولة المحلية الخاصة والمعروفة بإسم "M2" بنسبة ٢,٩٪ خلال نفس

MashreqBank



بنك المشرق



لقد حققنا أرباحاً قياسية بلغت ٣٠٠,٩ مليون درهم (٨١,٩ مليون دولار أمريكي) أي بزيادة تقارب ٢٠٪ عما تحقق في عام ١٩٩٣.

مؤشرات هامة

١٩٩٣	١٩٩٤	
٪٧٣	٪٦٩	التسليفات الى إجمالي الودائع
٪٣٥	٪٣٨	السيولة (الأصول السائلة الى إجمالي الأصول)
٪١٠,٣	٪١٠,٣	رأس المال والإحتياطيات الى إجمالي الأصول
٪٢٦	٪٢٦	العائد الى متوسط حقوق المساهمين (قبل الضرائب)
٪٢٤	٪٢٥	العائد الى متوسط حقوق المساهمين (بعد الضرائب)
٪٢,٥٩	٪٢,٦٩	العائد الى متوسط مجموع الموجودات (قبل الضرائب)
٪٢,٣٦	٪٢,٥٧	العائد الى متوسط مجموع الموجودات (بعد الضرائب)

تقرير رئيس مجلس الإدارة

كان عام ١٩٩٤ متميزاً حيث سجل البنك أعلى معدلات النمو والربحية. كما شهد تحسناً ملموساً في معدلات رضى العملاء والعاملين وتم فيه تقديم باقة من المنتجات المبتكرة الجديدة.

قدرها ١٢,٤٪. أما معدل القروض إلى مجموع الودائع فقد تحسن من ٧٣٪ إلى ٦٨,٧٪، وارتفعت حقوق المساهمين من ١١٣٧,٥ مليون درهم إلى ١٢٧٨ مليون درهم أي بنسبة زيادة ١٢,٤٪. أما معدل حقوق المساهمين إلى مجموع الموجودات فقد إستقر على نسبة ١٠,٣٪.

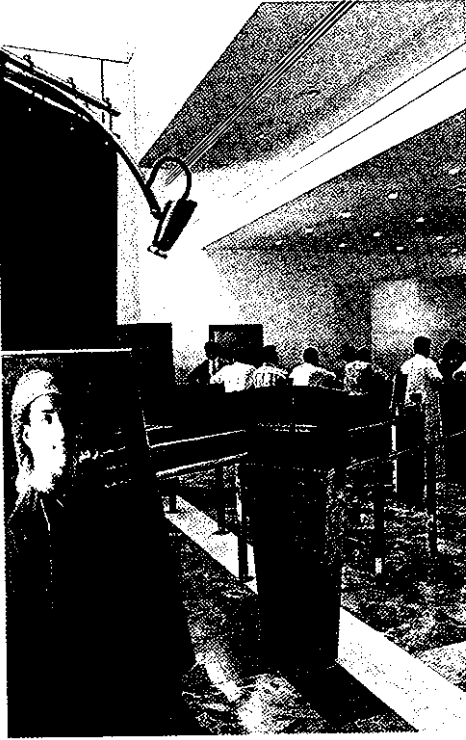
وزادت نسبة الربح بعد الضرائب إلى متوسط الأصول ومتوسط حقوق المساهمين من ٢,٤٪ إلى ٢,٦٪ ومن ٢٣,٥٪ إلى ٢٤,٩٪ على التوالي.

وإزاء الربحية العالية ومعدل كفاية رأس المال المرتفع فإن مجلس الإدارة يوصي بكل سرور توزيع أرباح نقدية للمساهمين بنسبة ٣٠٪ مقارنة بنسبة ٢٠٪ عام ١٩٩٣.

كان لفضل دقة تنفيذ خطة الأعمال الموضوعة بإحكام أن نجح البنك في تحقيق إنجازات متميزة على جميع الجبهات. فقد قفزت أرباح

السنة بنسبة ٢٠٪ عن معدلها في العام الماضي لتصل إلى ٣٠٠,٩ مليون درهم. أعلى ربحية حققها البنك حتى الآن. وبالرغم من الزيادة الكبيرة في معدلات سعر الفائدة، ومع تزايد المنافسة فإن صافي عائد الفوائد تحسن بمقدار ٥٦,٤ مليون درهم أي بمعدل زيادة جيدة بلغت ١٣,٤٪. أما الرسوم والإيرادات الأخرى فقد زاد معدل نموها ٨,٩٪ بقدر ١٨,٢ مليون درهم. ويرجع السبب الرئيسي لذلك إلى زيادة الأعمال المتعلقة بتمويل التجارة. أما مصاريف التشغيل فقد زادت زيادة طفيفة بلغت ٧,٨ مليون درهم، ومع ذلك فقد تحسن معدل الكفاءة من ٢٨,٣٪ إلى ٣٥,٣٪. أما الإحتياطيات والمصاريف الأخرى فقد زادت بمبلغ قدره ٢٧,٤ مليون درهم وذلك حرصاً منا على التأكد من أن هناك إحتياطيات كافية في ظل الربحية الجيدة التي حققها البنك.

زاد حجم الموجودات من ١١٠٣٥,٤ مليون درهم إلى ١٢٣٤٤,٣ مليون درهم أي بزيادة ١١,٩٪ كما زادت الموجودات السائلة بنسبة ٢٢,٢٪ بينما تحسن معدل الموجودات السائلة إلى مجموع الموجودات من ٣٥٪ إلى ٣٨٪ وقد زادت ودائع العملاء بمبلغ ٩١٢,٤ مليون درهم بنسبة





الأعضاء والإدارة

رئيس مجلس الإدارة

سيف أحمد الغريز

نائب رئيس مجلس الإدارة

محمد إبراهيم عبيد الله

أعضاء مجلس الإدارة

عبد الله أحمد الغريز

عبد العزيز عبد الله الغريز

علي بن خليفة الهتمي

محمد علي القيزي

محمد عبد الله الغريز

الرئيس

عبد الله أحمد الغريز

الرئيس التنفيذي

عبد العزيز عبد الله الغريز

أمين سر مجلس الإدارة

نمر وليد الشكعة



عبد اللطيف أحمد الفريسي
الرئيس



سيف أحمد الفريسي
رئيس مجلس الإدارة



المحتويات

الصفحة الخامسة

الأعضاء والإدارة

الصفحة السادسة

تقرير رئيس مجلس الإدارة

الصفحة العاشرة

تقرير الرئيس التنفيذي

الصفحة الرابعة عشر

بيانات مختارة

الصفحة السادسة عشر

شبكة فروع تغطي أنحاء العالم - الفروع

المحلية، الفروع الخارجية والشركات التابعة

الصفحة السابعة عشر

تقرير مدققي الحسابات

الصفحة الثامنة عشر

البيانات المالية للمجموعة

الصفحة الرابعة والعشرون

كشف الأرباح الصافية للشركة القابضة

الصفحة الخامسة والعشرون

الميزانية العمومية للشركة القابضة

MashreqBank



بنك المشرق

بنك المشرق ش. م. ع.

تأسس عام ١٩٦٧

المكتب الرئيسي: ص. ب: ١٢٥٠، دبي

الإمارات العربية المتحدة

هاتف: ٢٢٩١٣١ (٣٠ خط)، فاكس: ٢٢٦٠٦١

تلكس: ٤٥٤٢٩ MSHQHO EM

العنوان البرقي: MASHREQBNK



صاحب السمو الشيخ
مكتوم بن راشد آل مكتوم

نائب رئيس الدولة ورئيس مجلس الوزراء
لدولة الإمارات العربية المتحدة وحاكم دبي



صاحب السمو الشيخ
زايد بن سلطان آل نهيان

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة
وحاكم أبوظبي